



MANUEL D'INSTRUCTIONS

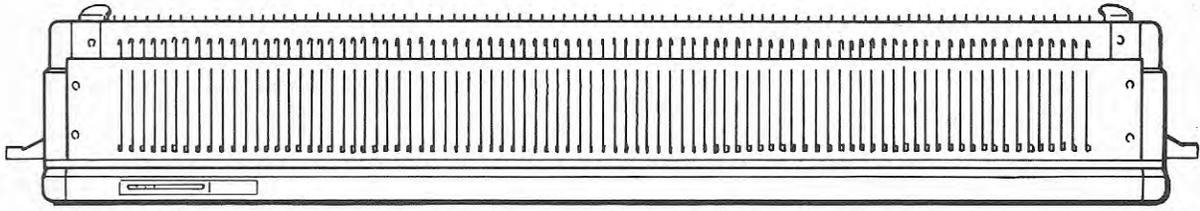
**CÔTELEUR GROSSE LAINE
MODÈLE SR-150**

TABLE DES MATIÈRES

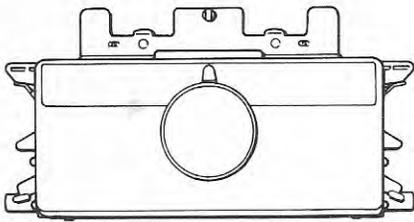
	Page
CÔTELEUR ET ACCESSOIRES	1
RACCORDEMENT DU CÔTELEUR À LA TRICOTEUSE	2
LA FONTURE D'AIGUILLES DU CÔTELEUR.....	6
CHARIOT DU CÔTELEUR	8
RÉGLAGE DES CADRANS DE MAILLES EN FONCTION DE LA LAINE	9
TABLEAU DE RÉGLAGES	10
MONTAGE DES MAILLES ET TRICOT À L'AIDE D'UNE AIGUILLE SUR DEUX	12
COMMENT RETIRER LE TRICOT	20
MONTAGE POUR BORDURE SERRÉE	21
MODÈLES VARIÉS DE CÔTES	
CÔTES DE 1 m. à l'end., 1 m. à l'env.	22
CÔTES DOUBLES	22
CÔTES DE 2 m. à l'end., 2 m. à l'env.	23
CÔTES LARGES	24
TRICOT TUBULAIRE	25
CÔTES GAUFRÉES	25
CÔTES ANGLAISES	26
CÔTES ANGLAISES DÉVIÉES	27
MOTIFS PAR DÉVIATIONS (1)	28
MOTIFS PAR DÉVIATIONS (2)	29
CHEVRONS PAR DÉVIATIONS	30
CÔTES GAUFRÉES DÉCORATIVES (1)	31
CÔTES GAUFRÉES DÉCORATIVES (2)	32
CÔTES GAUFRÉES RAHBEN	33
CÔTES À MAILLES GLISSÉES	34
CÔTES GAUFRÉES DE FANTAISIE	35
Croisement et transfert des mailles	36
COMMENT CALIBRER LA TENSION	38
TECHNIQUES DE TRICOT	
Augmentation	40
Diminution	41
Tricot partiel	43
Tricot à laine perdue	46
Boutonnière	47
QUE FAIRE SI...	
Le chariot se coince	48
Si une aiguille est endommagée	49
S'il y a une erreur dans le tricot	49
Si une maille s'échappe	50
Si les mailles sont lâches	50
ENTRETIEN	51
RANGEMENT DES PIÈCES DU CÔTELEUR	52

CÔTELEUR ET ACCESSOIRES

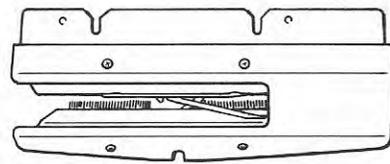
FONTURE D'AIGUILLES DU CÔTELEUR



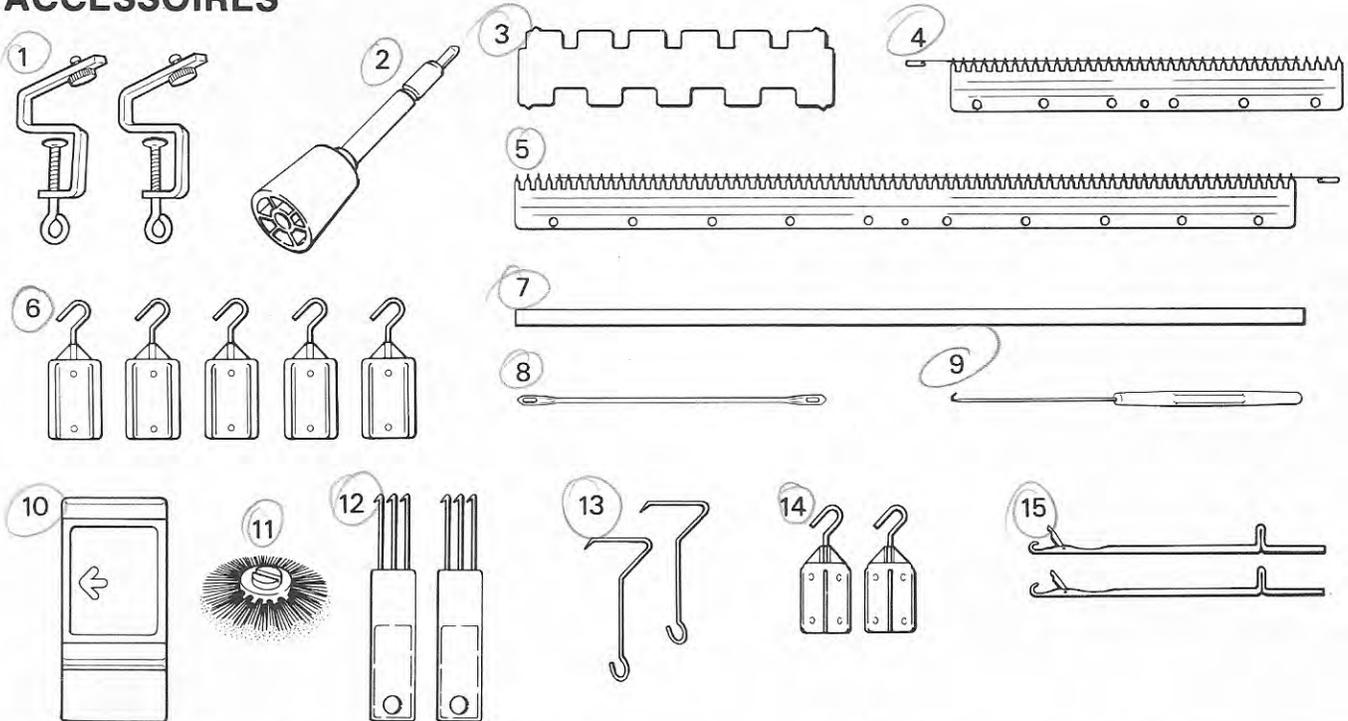
CHARIOT



BRAS



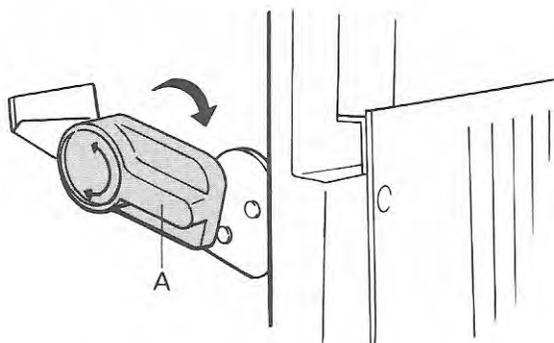
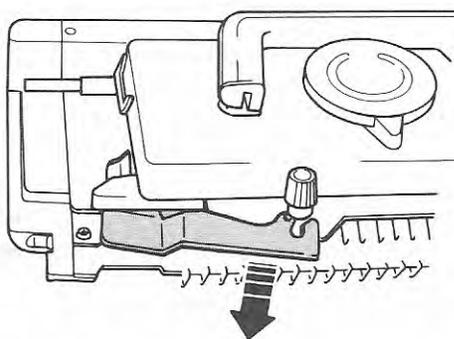
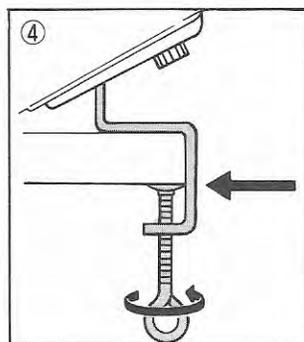
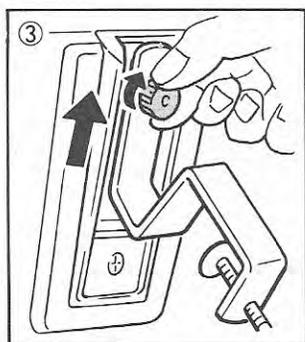
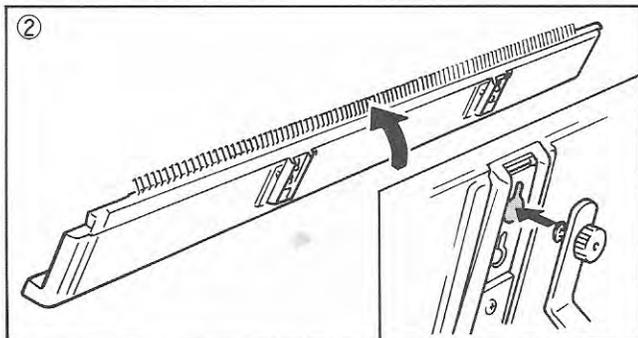
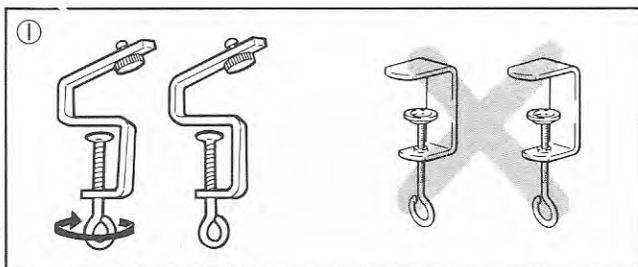
ACCESSOIRES



1. Crampons pour coteleur (2)
2. Poignée de direction
3. Pousse-aiguilles
4. Peigne de montage (court)
Fil de montage (court)
5. Peigne de montage (long)
Fil de montage (long)
6. Contrepoids de coteleur (grands) (5)
7. Baguette de montage serré

8. Outil de transfert à deux chas
9. Crochet accessoire
10. Aligne-aiguilles
11. Brosse de motif gaufré
pour le coteleur
12. Peignes porte-contrepoids (2)
13. Crochets latéraux (2)
14. Contrepoids de bordure (2)
15. Aiguilles de rechange (2)

RACCORDEMENT DU CÔTELEUR À LA TRICOTEUSE



Installation de la tricoteuse

1. Fixez la tricoteuse à la table à l'aide des crampons du côteléur au lieu de ceux pour la tricoteuse.

① Tournez les vis des deux crampons du côteléur dans la direction indiquée par la flèche au schéma ci-contre, jusqu'à ce que les vis cessent de tourner.

② Soulevez le devant de la tricoteuse et introduisez la tête de chaque vis dans l'un des doubles trous à cet effet.

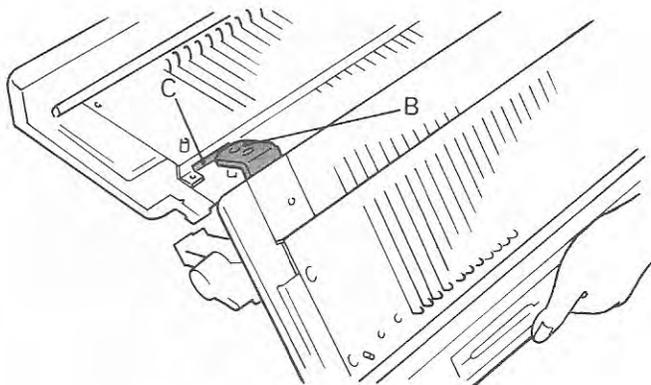
③ Remontez les crampons dans la petite section des trous et resserrez les vis.

④ Placez les crampons sur le bord de la table et repoussez-les vers l'arrière jusqu'à ce qu'ils soient au ras de la table.

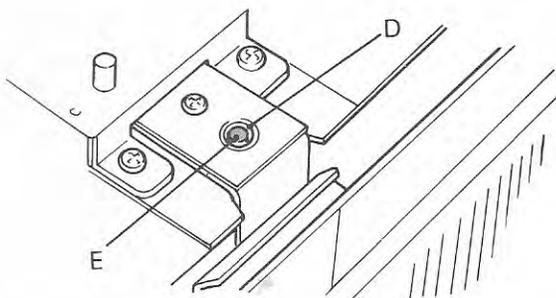
2. Retirez l'attache du chariot.

Comment fixer la fonture d'aiguilles du côteléur à la tricoteuse

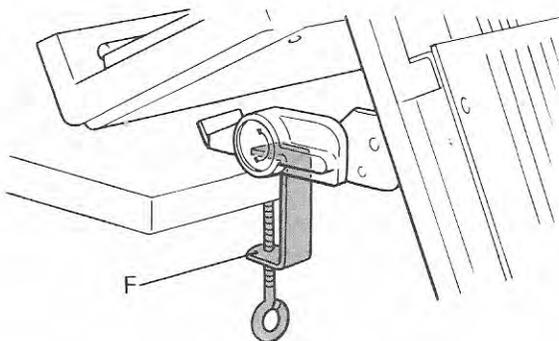
1. Abaissez les deux cames de relèvement "A" vers l'avant.



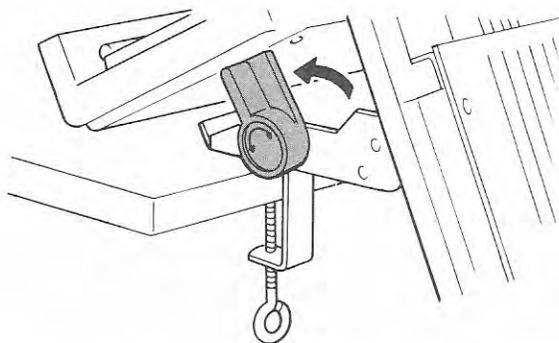
2. Tout en tenant le côtéeur à deux mains, introduisez les plaques d'assemblage "B" du côtéeur dans les entailles "C" situées aux deux extrémités de la tricoteuse.



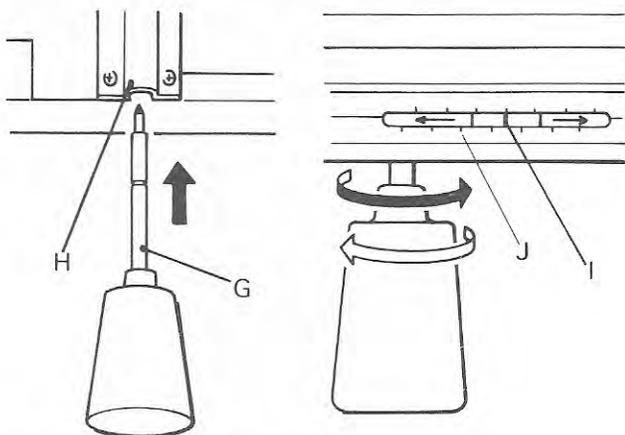
Introduisez le trou "D", situé sur la plaque d'assemblage, par-dessus le goujon "E" aux deux extrémités de la tricoteuse.



3. À l'aide des crampons "F" de la tricoteuse, fixez le pied des plaques de relèvement à la table.



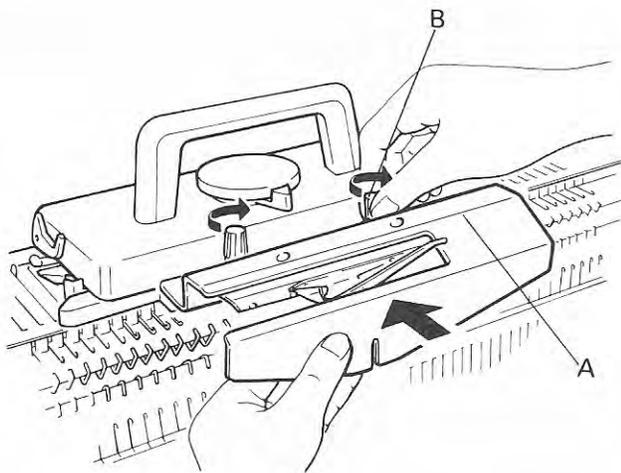
4. Relevez les deux cames de relèvement dans la direction indiquée par la flèche.



5. Introduisez l'arbre "G" de la poignée de direction sur l'arrière-gauche du côtéeur en passant par en-dessous et dans le palier "H".

Introduisez la poignée en la tournant d'un côté et de l'autre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que vous ressentiez une légère secousse.

Assurez-vous que la barre indicatrice "I" sur l'indicateur de direction "J" se déplace lorsque vous tournez la poignée vers la droite ou vers la gauche.

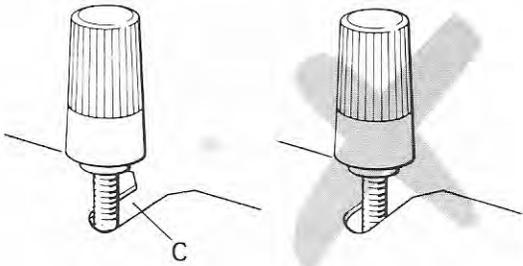


Comment relier le chariot du côteleur au chariot de la tricoteuse

1. Desserrez les deux écrous du bras sur le chariot de la tricoteuse.

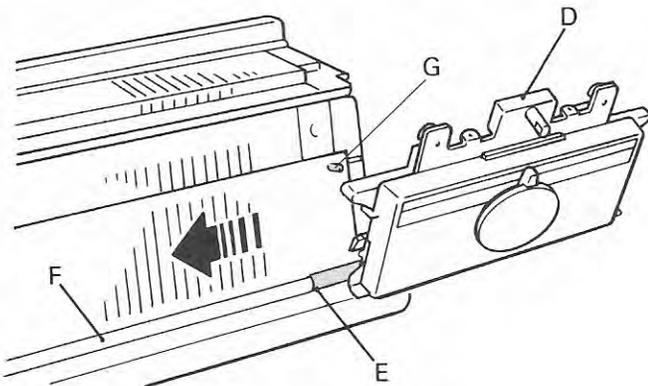
Glissez le bras "A" du côteleur sous les deux écrous "B".

Poussez le bras du côteleur vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'arrête et resserrez les écrous en les tournant dans la direction indiquée par la flèche.



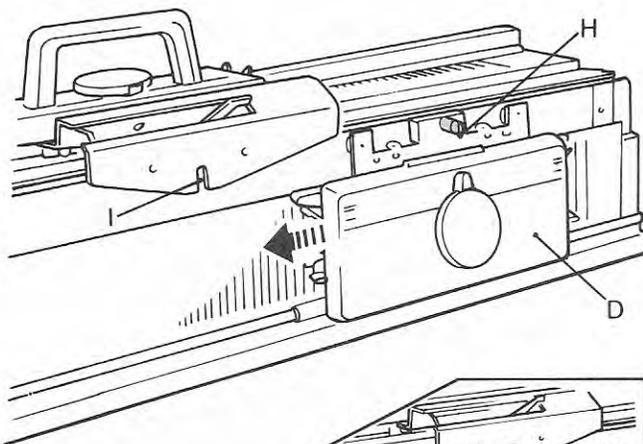
Important

Assurez-vous que les écrous soient placés correctement dans le découpage "C" à cet effet, dans le bras du côteleur.



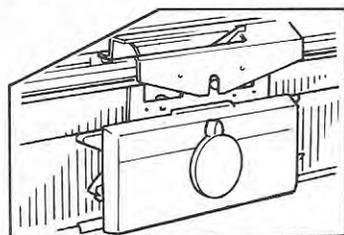
2. Placez le tuyau "E" du chariot "D" du côteleur sur le côté droit de la barre-glissière "F".

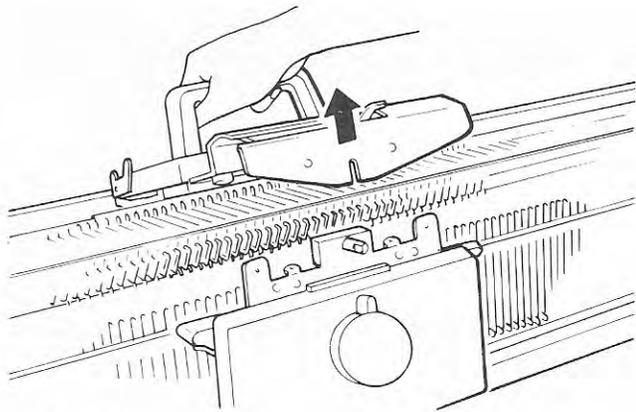
Inclinez le chariot du côteleur vers l'avant afin de ne pas toucher la patte d'arrêt "G".



3. Déplacez lentement le chariot du côteleur vers le chariot de la tricoteuse jusqu'à ce que le goujon de liaison "H" sur le chariot du côteleur entre dans l'encoche "I" sur le bras.

Le goujon de liaison sur le chariot du côteleur relève le bras du côteleur le long du bord et s'enclenche en place à l'encoche.

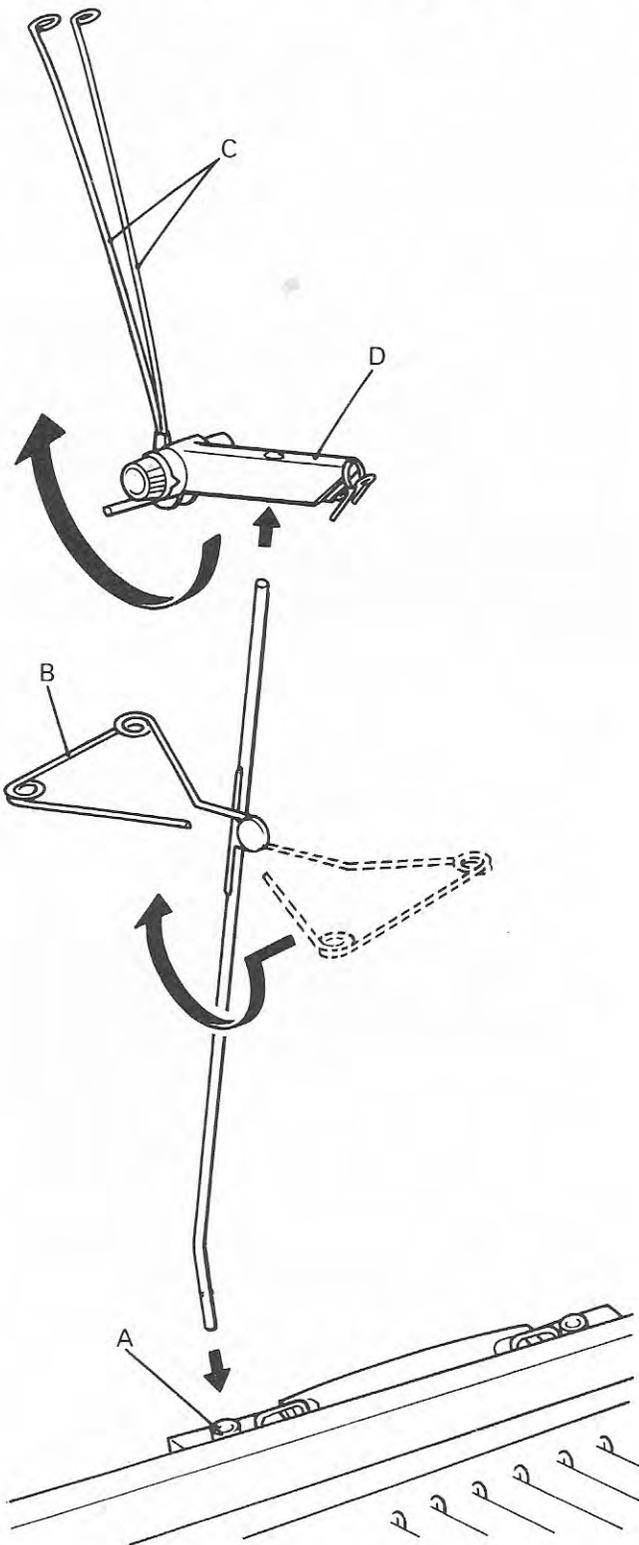




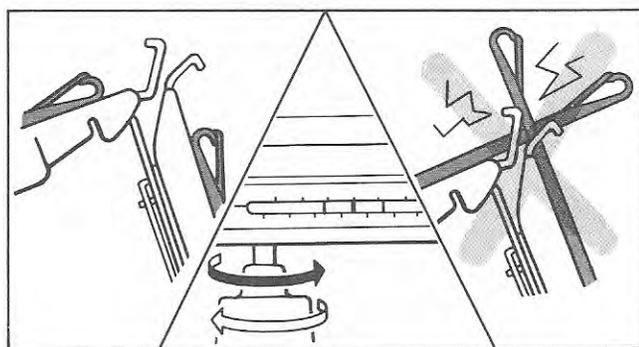
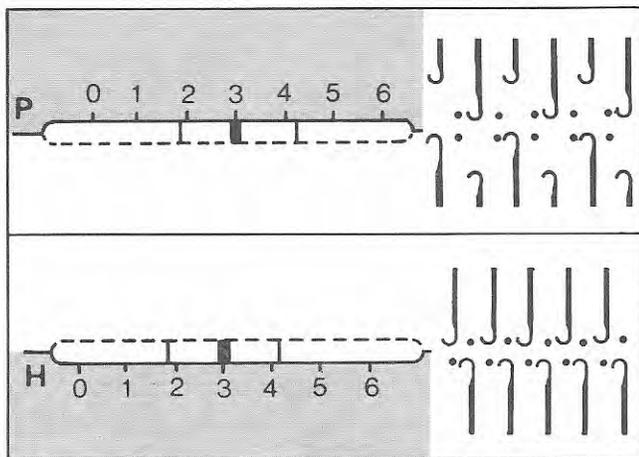
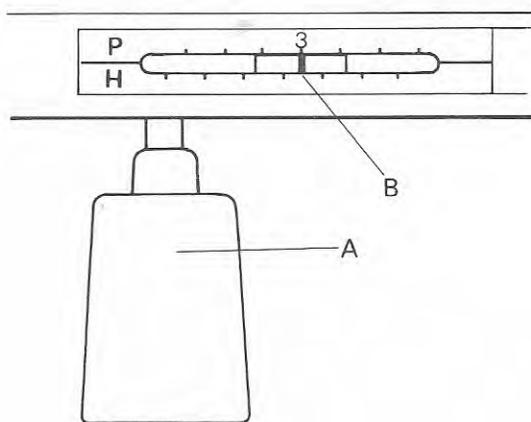
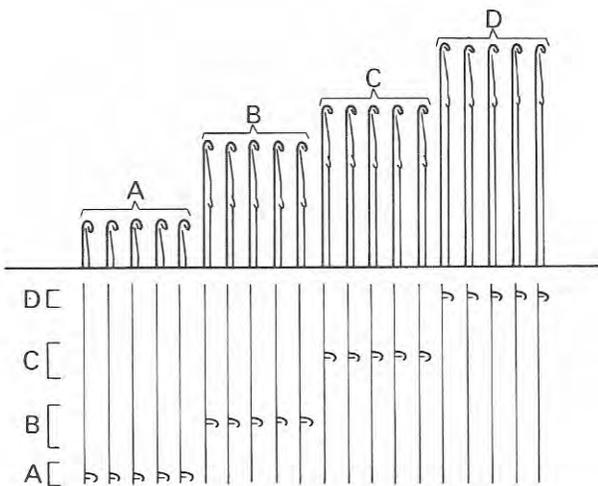
Pour séparer le chariot du côleteur du bras, soulevez la poignée du chariot de la tricoteuse et déplacez le chariot vers la gauche ou vers la droite.

Assemblage de l'auto-tendeur et de sa tige

- ① Introduisez la courte extrémité recourbée de la tige dans la douille de support "A", à proximité de la poignée du chariot.
- ② Tournez le guide de tension "B" à l'arrière de la tige.
- ③ Relevez les ressorts de tension "C" jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place.
- ④ Placez l'auto-tendeur "D" sur le dessus de la tige de sorte que cette dernière entre dans l'encoche de l'auto-tendeur.



LA FONTURE D'AIGUILLES DU CÔTELEUR



Positions des aiguilles

Vous constaterez que les deux côtés de la fonture d'aiguilles portent les lettres A, B, C et D, accompagnées de parenthèses “()”.

On dispose les aiguilles dans les quatre positions suivantes au cours d'un tricot :

- A— Position des aiguilles au repos
- B— Position de travail
- C— Les aiguilles tricotent toujours dans cette position
- D— Position neutre (Les aiguilles dans cette position retournent à la position B en tricotant, lorsque les leviers de rappel sont à la position =).

Poignée de direction

En tournant la poignée de direction “A”, la fonture d'aiguilles du coteleur se déplace vers la droite ou vers la gauche.

À chaque position de la poignée de direction, un déclic se fait entendre et la fonture du coteleur se déplace une distance équivalant à la moitié de l'intervalle entre chaque aiguille.

Indicateur de direction

L'indicateur de direction “B” indique la position de la fonture d'aiguilles du coteleur en fonction de celle de la fonture de la tricoteuse.

Cadran P

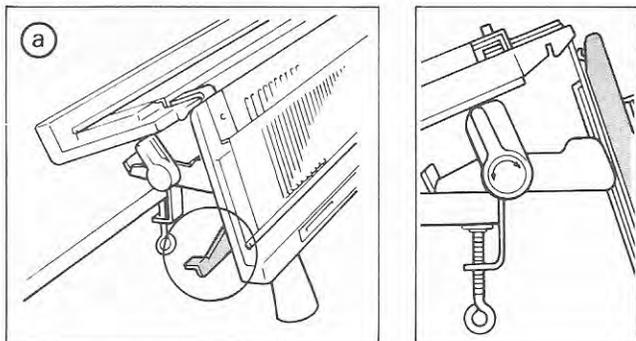
Si l'indicateur désigne un chiffre au cadran P, les aiguilles du coteleur se trouvent face à face avec les aiguilles de la tricoteuse.

Cadran H

Si l'indicateur désigne un chiffre au cadran H, les aiguilles du coteleur se déplacent une distance équivalant à la moitié de l'intervalle entre chaque aiguille. On utilise ce cadran lorsqu'une aiguille sur deux tricote.

Important

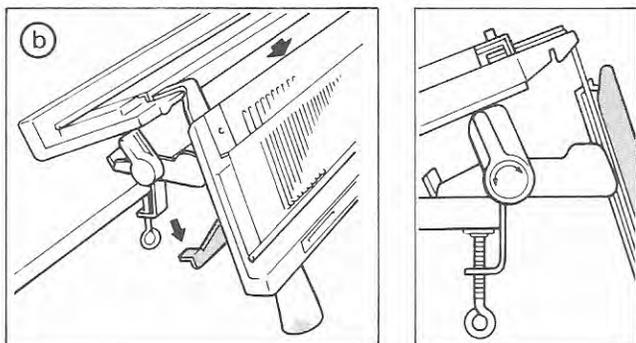
Ne tournez pas la poignée de direction lorsque les aiguilles du coteleur croisent celles de la tricoteuse.



Leviers de descente

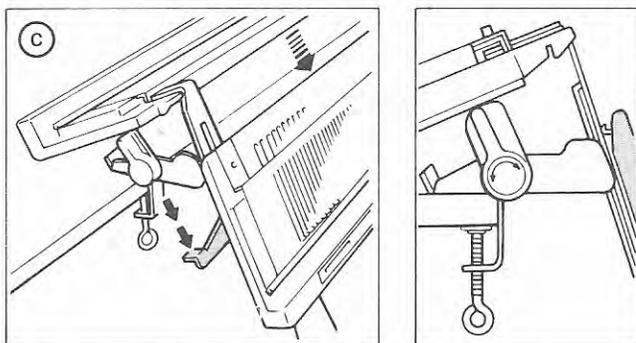
Il y a un levier de descente à chaque extrémité de la fonture d'aiguilles. C'est à l'aide de ces deux leviers que l'on change la position de la fonture d'aiguilles.

- (a) Position supérieure (position de tricot):
Cette position sert à tricoter les côtes.



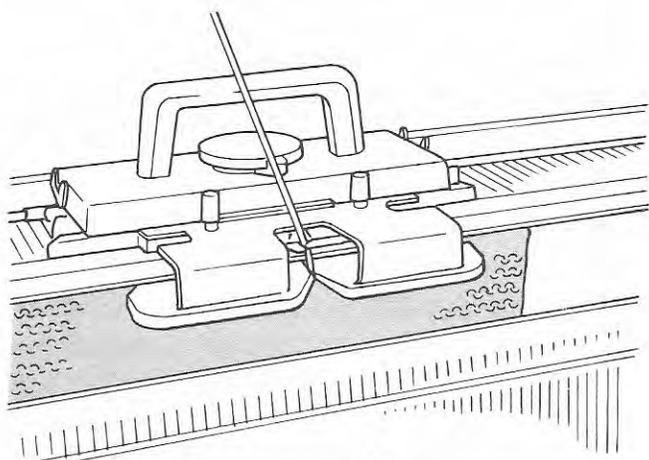
- (b) Position centrale:
Abaissez simultanément les leviers de descente sur les deux côtés et la fonture du côteleur s'abaisse ainsi à sa position centrale

Cette position sert à relever des mailles.

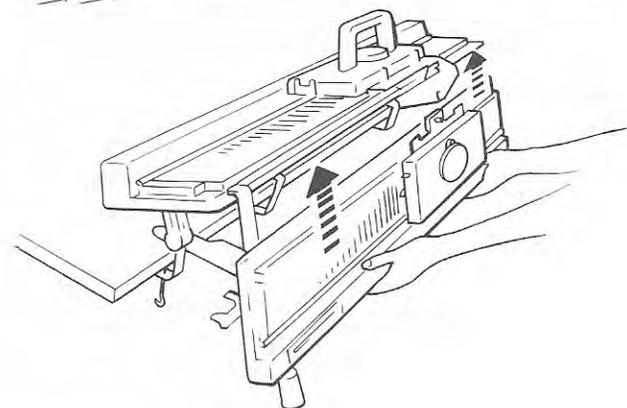


- (c) Position inférieure:
Abaissez deux fois les leviers de descente et la fonture du côteleur s'abaisse ainsi à sa position la plus basse.

Cette position sert à tricoter à l'aide de la tricoteuse seule.

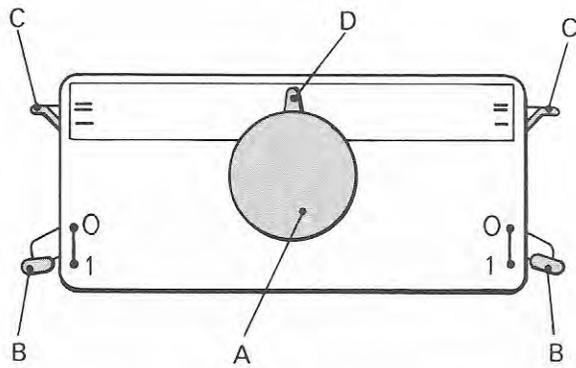


Lorsque vous ne tricotez qu'à la tricoteuse, abaissez le côteleur à cette position, installez le bras de tricoteuse au lieu du bras de côteleur et tricotez.

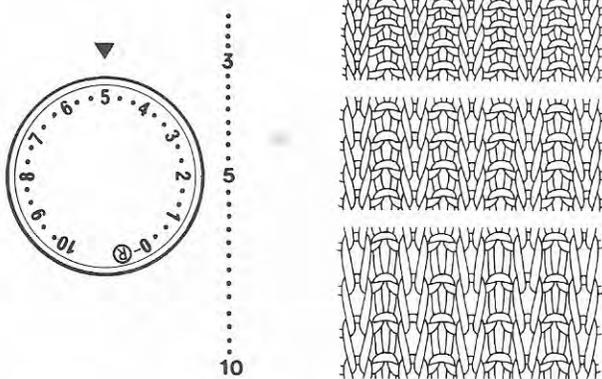


Pour remonter la fonture du côteleur à sa position la plus élevée, soulevez les deux extrémités de la fonture à deux mains.

CHARIOT DU CÔTELEUR



- "A" — Cadran de mailles
- "B" — Leviers de réglage
- "C" — Leviers de rappel
- "D" — Levier de came



A. Cadran de mailles

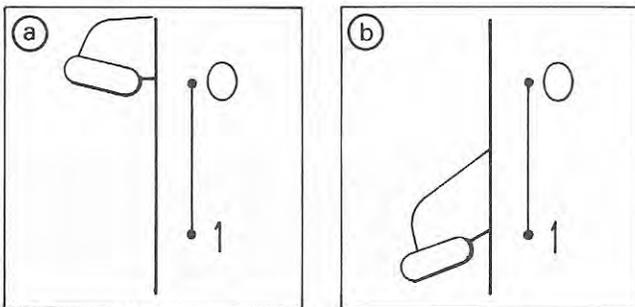
Ce cadran règle la grosseur des mailles.

Placez le chiffre ou le point sélectionné au symbole ▼.

Plus le chiffre est élevé, plus la maille est grosse et, moins le chiffre est élevé, plus la maille est petite.

La position ① produit des mailles plus petites que celles qui se tricotent lorsque le cadran de mailles est réglé à 0. Cette position sert à monter les mailles.

Tournez le cadran de mailles au réglage qui convient à la grosseur de laine en usage. (Consultez la page 9)

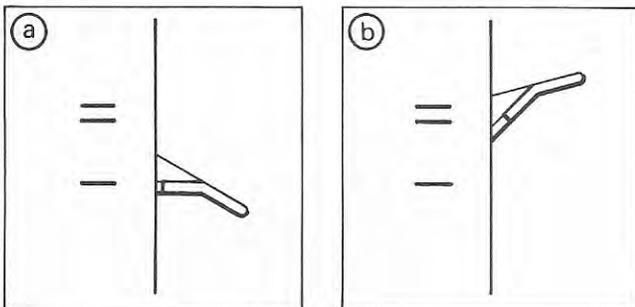


B. Leviers de réglage

Lorsque le levier de came est réglé à 0, les leviers de réglage fonctionnent comme suit:

- ① Leviers à la position 0: les aiguilles en position B ne tricotent pas.
- ② Leviers à la position 1: les aiguilles en position B tricotent.

Le levier gauche fonctionne lorsqu'on déplace le chariot vers la gauche et le levier droit, lorsqu'on déplace le chariot vers la droite.

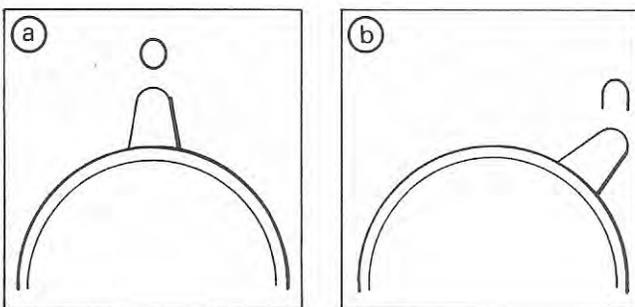


C. Leviers de rappel

Ces leviers règlent les aiguilles en position D.

- ① POSITION NEUTRE: les aiguilles demeurent en position D.
- ② POSITION DE TRICOT: les aiguilles en position D se déplacent à la position B en tricotent.

Le levier gauche fonctionne lorsqu'on déplace le chariot vers la gauche et le levier droit, lorsqu'on déplace le chariot vers la droite.

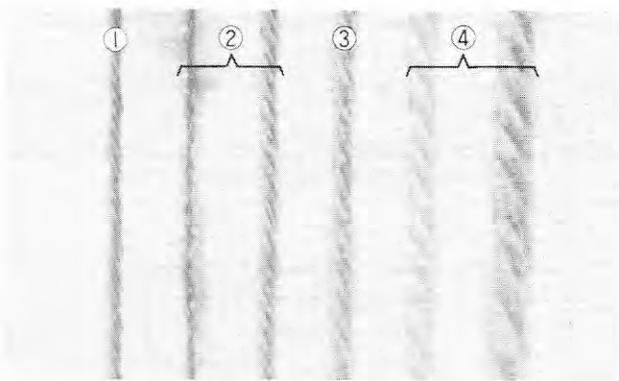


D. Levier de came

Le levier de came possède deux positions:

- ① Position 0: on sélectionne cette position pour le tricot côté normal.
- ② Position 1: cette position, qui fonctionne lorsque les leviers de réglage sont à 0, est sélectionnée pour le motif gaufre tricoté sur le côteleur ainsi que pour les côtes anglaises.

RÉGLAGE DES CADRANS DE MAILLES EN FONCTION DE LA LAINE

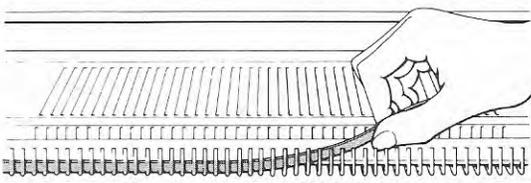


Il faut sélectionner un chiffre aux cadrans de mailles en fonction de la grosseur de la laine et du type de tricot.

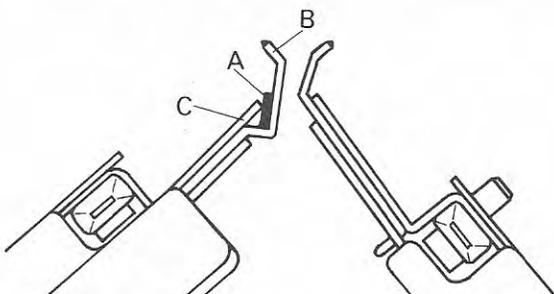
À titre d'information, vous trouverez ci-dessous les réglages qui sont recommandés à cet effet.

La photographie ci-contre démontre la grosseur véritable des laines ci-dessous.

TYPE DE LAINE		① moyen- ne	② très grosse	③ extra grosse	④ super- extra grosse	
MONTAGE DES MAILLES	sélection d'une aiguille sur deux	rang initial	Ⓡ	Ⓡ	Ⓡ	Ⓡ
		rangs suivants	Ⓡ	Ⓡ	0	1
	sélection de toutes les aiguil- les	rang initial	Ⓡ	Ⓡ	-	-
		rangs suivants	Ⓡ	Ⓡ	-	-
TRICOT PRINCIPAL	CÔTES 1 m. end., 1 m. env.		Ⓡ - 1	0 - 2	2 - 4	7 - 8
	CÔTES DOUBLES		Ⓡ - 2	2 - 4	-	-
	CÔTES 2 m. end., 2 m. env.		0 - 1	2 - 3	3 - 4	8 - 9
	CÔTES LARGES	Tricoteuse	Ⓡ - 1	3 - 5	5 - 6	8 - 9
		Côteleur	0 - 2	4 - 6	6 - 7	9 - 10
	TRICOT TUBULAIRE	Tricoteuse	Ⓡ - 1	3 - 4	5 - 6	8 - 9
Côteleur		1 - 3	5 - 6	7 - 8	9 - 10	



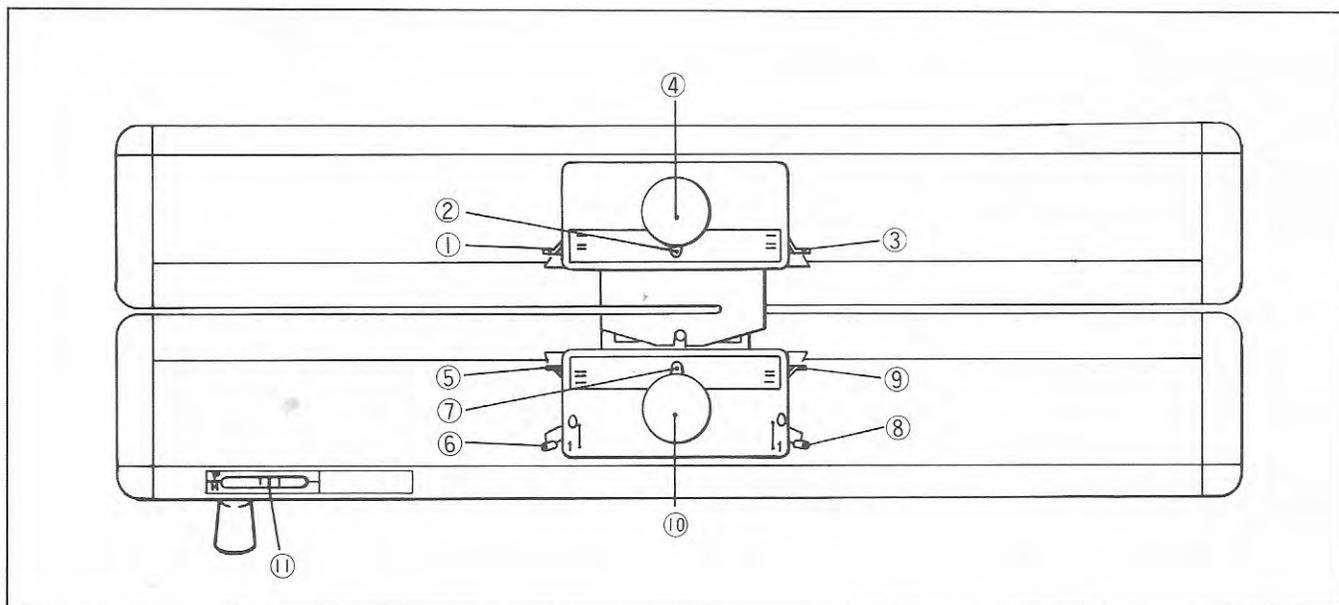
Si une laine moyenne est en usage, utilisez la baguette de montage serré.



Avant d'effectuer la disposition des aiguilles, placez la baguette de montage serré "A" entre les chevilles "B" et le bord avant "C" de la fonture d'aiguilles de la tricoteuse.

TABLEAU DES RÉGLAGES

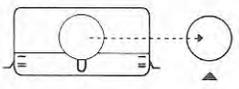
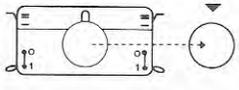
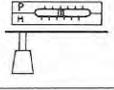
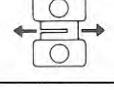
Le tableau de réglages ci-dessous illustre les réglages nécessaires au fonctionnement de la tricoteuse et du côteleur pour le montage des mailles et le tricot principal.

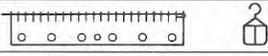


Faites correspondre les numéros des cadrans et leviers ci-dessus à chaque colonne du tableau de réglages ci-dessous afin d'en obtenir les réglages à chaque étape du tricot.

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	
①	1	=	0	=	Ⓡ	=	1	0	1	=	Ⓡ	H-3	
2												→	
3													
4				0		0				0		←	
5	S											→	
6	0											←	
7													
②	1	=	0	=	1	=	1	0	1	=	1	H-3	↔)2
2												H-2	↔)2

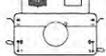
Comment déchiffrer le tableau des réglages

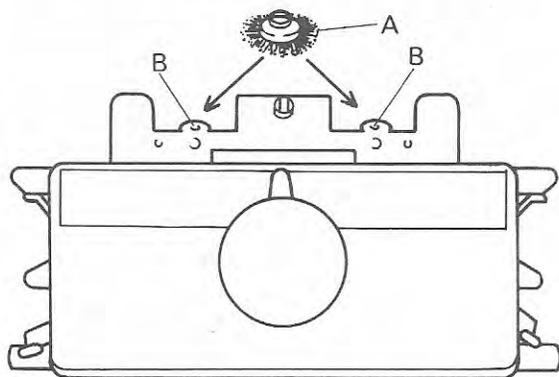
	①	Levier de rappel (gauche)	*Réglez les cadrans de mailles en consultant le tableau à la page 9.
	②	Levier de came	
	③	Levier de rappel (droit)	
	④	Cadran de mailles	
	⑤	Levier de rappel (gauche)	
	⑥	Levier de réglage (gauche)	
	⑦	Levier de came	
	⑧	Levier de réglage (droit)	
	⑨	Levier de rappel (droit)	
	⑩	Cadran de mailles	
	⑪	INDICATEUR DE DIRECTION	Placez l'indicateur au chiffre approprié sur le cadran H ou P, en tournant la poignée de direction.
	⑫	DIRECTION DU TRICOT	La flèche indique la direction dans laquelle le chariot tricote et le chiffre indique le nombre de rangs à tricoter.

MONTAGE DES MAILLES	①	1	Réglez les commandes pour le rang initial.
		2	Disposez les aiguilles et tricotez le rang initial.
		3	Accrochez le peigne de montage et contrepoids. 
		4-6	Réglez les commandes à nouveau afin de tricoter les 3 prochains rangs.
CHANGEMENT PRÉALABLE AU TRICOT PRINCIPAL		7	Disposez les aiguilles pour le tricot principal en transférant les mailles. (Ce changement des aiguilles n'est pas nécessaire si leur disposition est la même que pour le montage des mailles.)
TRICOT PRINCIPAL	②		Réglez à nouveau les commandes afin d'exécuter le tricot principal. Tricotez en suivant l'ordre des chiffres "1" et "2" au tableau, et en répétant cet ordre.

Brosse pour motif gaufré sur le côteleur

Si une très grosse laine est en usage pour tricoter des côtes anglaises, les mailles pourraient avoir tendance à se relâcher sur les aiguilles. Dans un tel cas, la brosse pour motif gaufré pour le côteleur remédiera à cette situation.

Lorsque le symbole  paraît au haut du tableau de réglages, fixez cette brosse ainsi qu'indiqué ci-dessous.



Détachez le chariot du côteleur du bras.

Un emplacement pour la brosse pour motif gaufré existe aux deux extrémités du bras du côteleur.

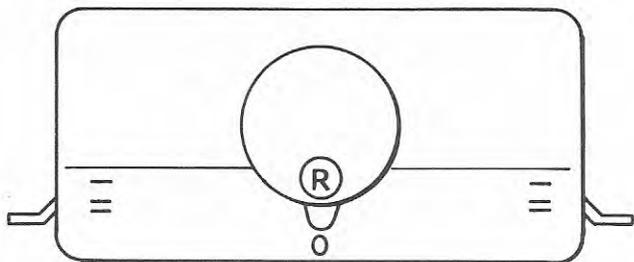
Fixez la brosse pour motif gaufré à l'extrémité où le levier de réglage est à 0.

Placez la vis "A" de la brosse dans le trou "B" à cet effet et vissez à l'aide d'une pièce de monnaie.

MONTAGE DES MAILLES ET TRICOT À L'AIDE D'UNE AIGUILLE SUR DEUX

Afin de pratiquer, montez des mailles à l'aide d'extra-grosse laine et tricotez des côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., en suivant le tableau de réglages ci-dessous.

①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	P-3	
2												→	
3													
4				0				0					←
5		S											→
6		0											←
②		=	0	=	3	=	1	0	1	=	3	P-3	↔

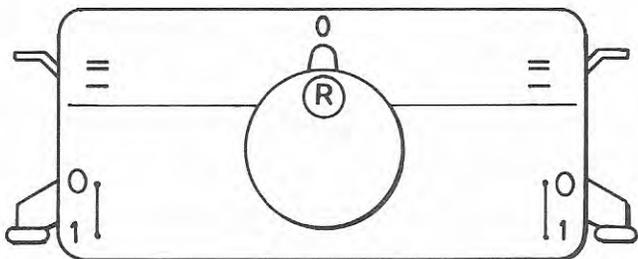


MONTAGE DES MAILLES

① —1 Réglages pour tricoter le rang initial:

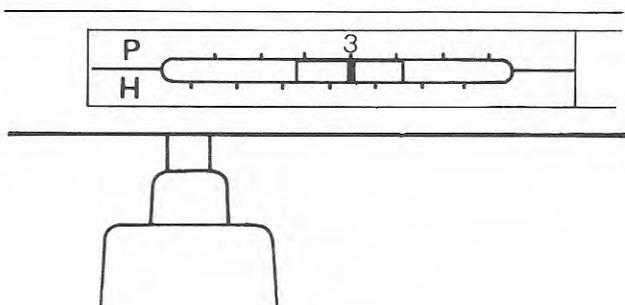
CHARIOT DE LA TRICOTEUSE

Leviers de rappel (gauche et droit) =
 Levier de came 0
 Cadran de mailles Ⓜ

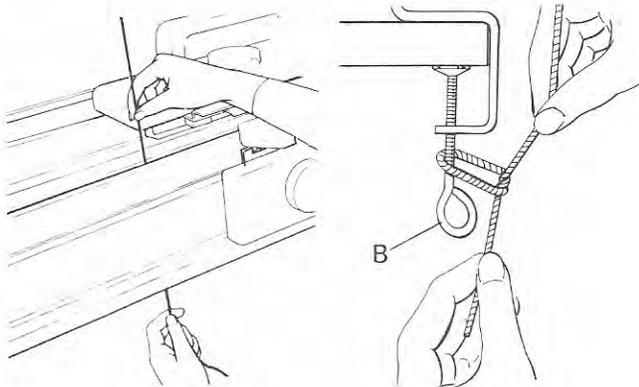
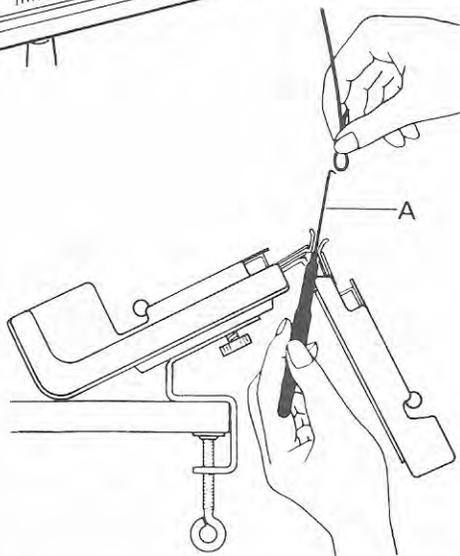
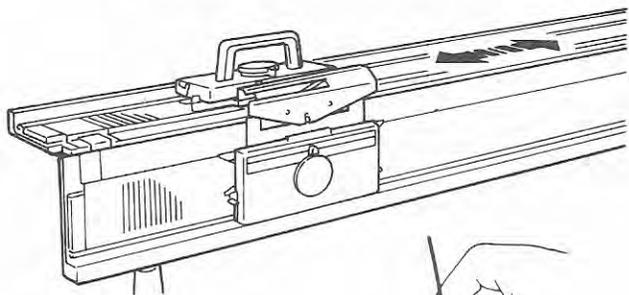
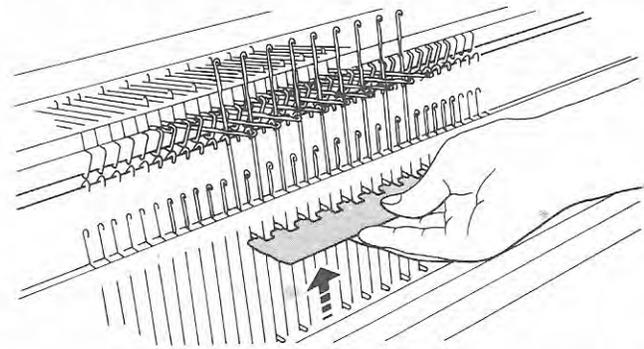
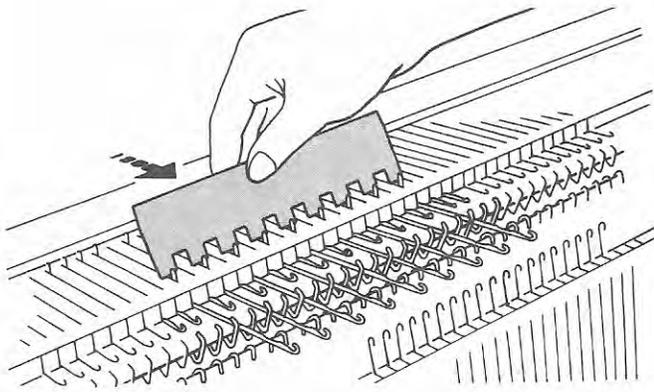


CHARIOT DU CÔTEUR

Leviers de rappel (gauche et droit) =
 Leviers de réglage (gauche et droit) 1
 Levier de came 0
 Cadran de mailles Ⓜ



Indicateur de direction P-3



① — 2 Disposition des aiguilles pour tricoter le rang initial:

1. Disposez les aiguilles sur les deux fontures d'aiguilles pour monter les mailles comme suit:

(1) Sur la fonture de la tricoteuse, avancez 10 aiguilles de chaque côté du centre (0) à la position D.

(2) Avancez les aiguilles du côteleur à la position D, tout en les alternant avec les aiguilles de la tricoteuse.

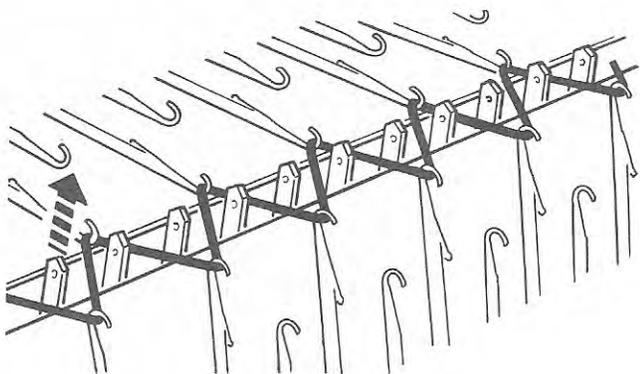
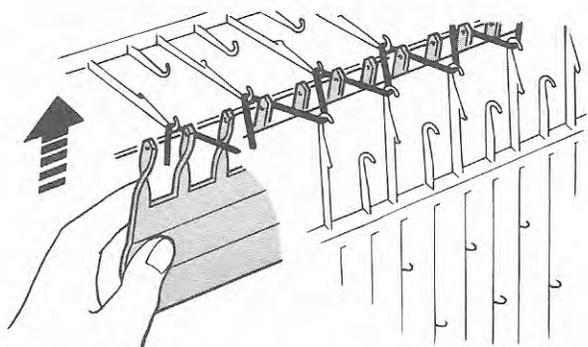
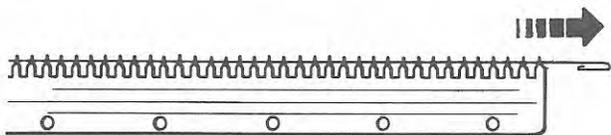
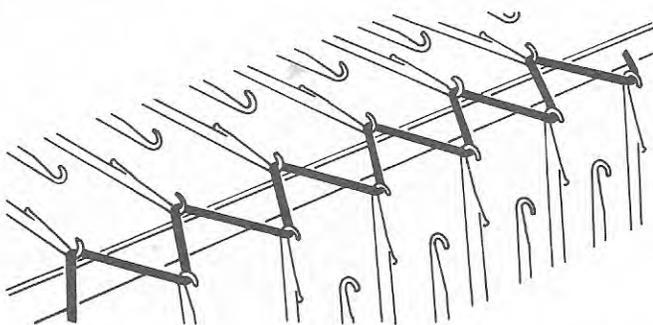
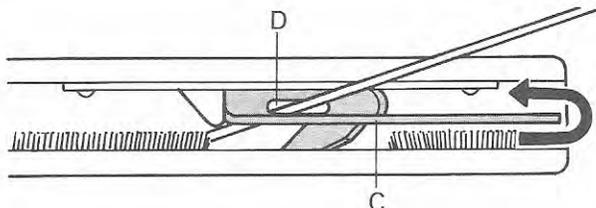
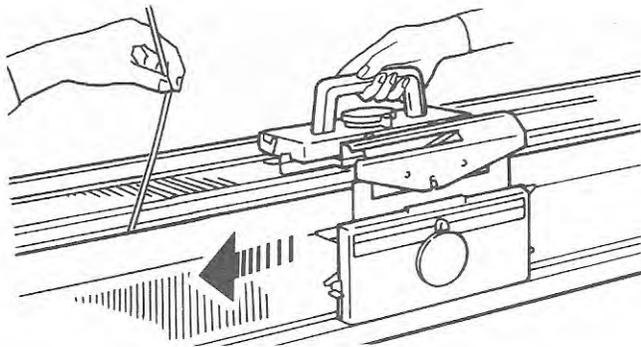
(3) Déplacez soigneusement le chariot 1 — 2 fois sur les aiguilles en position D en terminant sur le côté droit. (Les aiguilles qui étaient en position D seront alors alignées en position B sur les deux fontures.)

2. Enfilage de la laine dans l'alimentateur:

(1) Après avoir enfilé la laine dans l'auto-tendeur, faites une boucle à l'extrémité de la laine et retenez-la à gauche des deux fontures.

(2) Introduisez le crochet accessoire "A" par en-dessous, accrochez l'extrémité de la laine et tirez en l'abaissant.

(3) Retenez l'extrémité de la laine et nouez-la autour de la vis "B" du crampon.



(4) Déplacez le chariot de droite à gauche jusqu'à ce que la laine entre dans l'alimentateur.

(5) Guidez la laine autour du guide "C" afin qu'elle s'enfile dans l'alimentateur principal "D".

Déplacez le chariot jusqu'à l'extrémité gauche de la fonture d'aiguilles.

3. Tricot du rang initial:

Tirez la laine afin de la tendre et déplacez le chariot de gauche à droite.

La laine s'accrochera alors en zigzags en alternant d'une aiguille de la tricoteuse à une aiguille du côteleur.

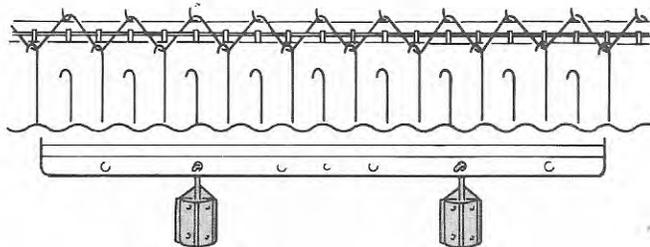
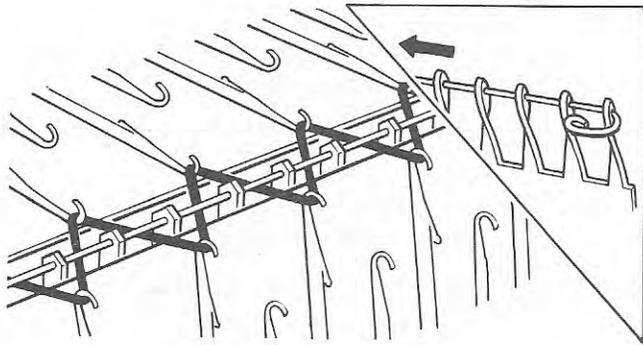
① —3 Suspension du peigne de montage avec contrepoids:

1. Suspension du peigne de montage:

(1) Retirez le fil qui se trouve sur les dents du peigne court de montage.

(2) En passant par en-dessous, introduisez le peigne entre les fontures de la tricoteuse et du côteleur et soulevez-le soigneusement jusqu'à ce que ses dents se trouvent entre la laine en zigzags, sans lui toucher.

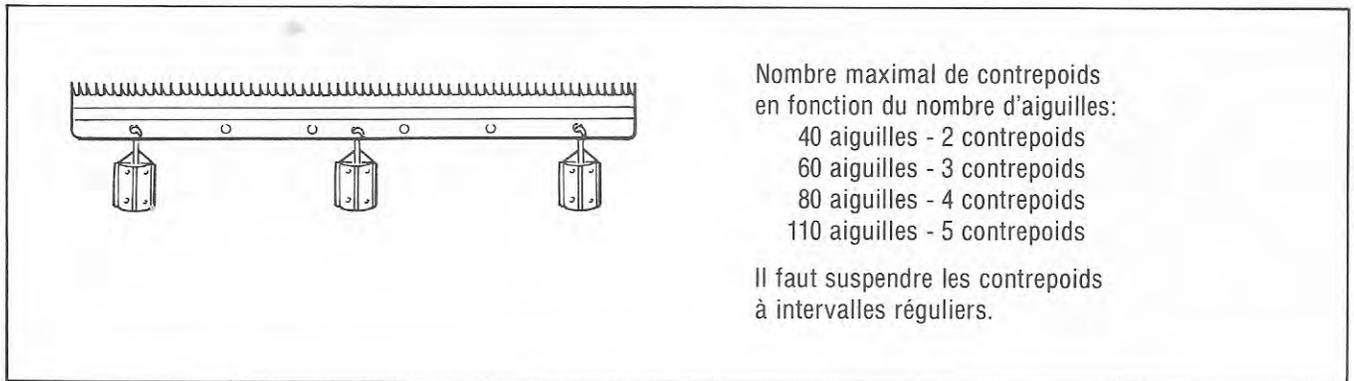
Accrochez le peigne de sorte qu'il soit équilibré horizontalement entre les aiguilles qui tricotent.



(3) Introduisez le fil du peigne de montage dans les trous des dents de ce dernier.

2. Suspension des contrepoids:

Accrochez deux grands contrepoids de côtéeur à chaque extrémité du peigne de montage respectivement.



Nombre maximal de contrepoids en fonction du nombre d'aiguilles:

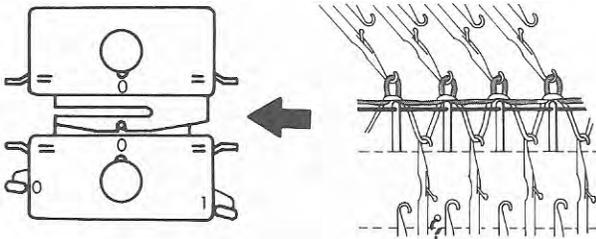
40 aiguilles - 2 contrepoids

60 aiguilles - 3 contrepoids

80 aiguilles - 4 contrepoids

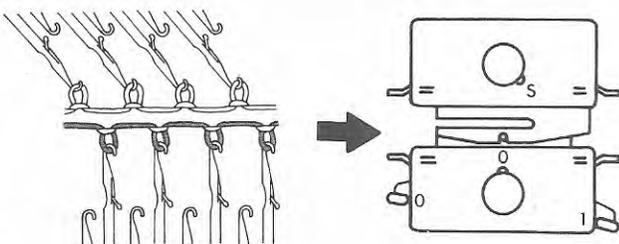
110 aiguilles - 5 contrepoids

Il faut suspendre les contrepoids à intervalles réguliers.

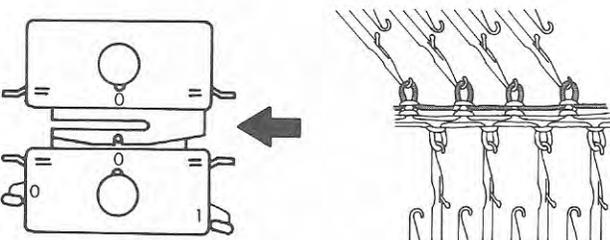


① —4-6 Changement des réglages pour tricoter les trois rangs suivants:

—4 Réglez le levier de réglage à 0 et les deux cadrans de mailles à 0; passez ensuite le chariot de droite à gauche.
(Les aiguilles de la tricoteuse tricotent alors le premier des rangs suivants.)



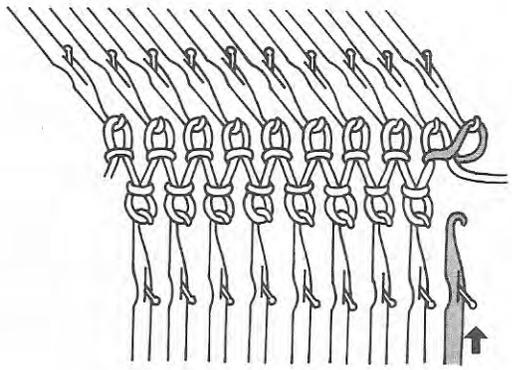
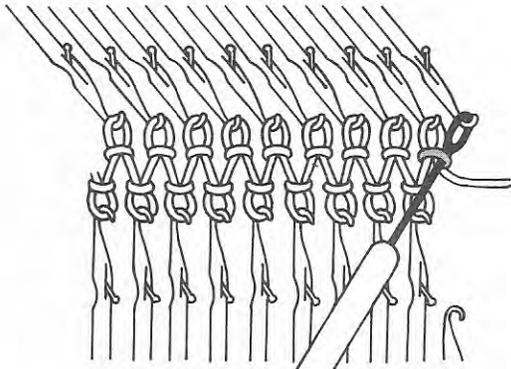
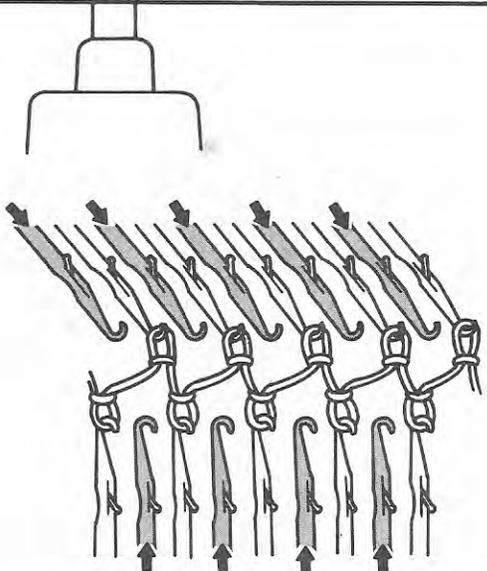
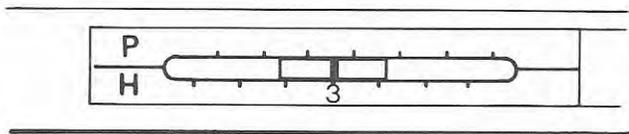
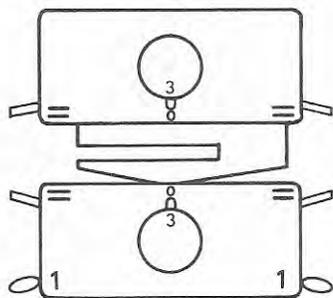
—5 Réglez le levier de came de la tricoteuse à S et retournez le chariot à droite.
(Les aiguilles du côtéleur tricotent alors le deuxième rang.)



—6 Réglez à nouveau le levier de came à 0 et passez le chariot de droite à gauche.
(Les aiguilles de la tricoteuse tricotent alors le troisième rang.)

LE MONTAGE DES MAILLES EST MAINTENANT TERMINÉ.

Dénouez l'extrémité de la laine sur le crampon afin de la libérer.



- ② Réglages pour le tricot principal:
(La disposition des aiguilles pour le tricot principal sera la même que pour le montage des mailles.)
1. Changez les réglages du chariot comme suit:
 Levier de réglage (gauche) 1
 Cadrons de mailles (tricoteuse et côteleur) 3
 Les autres réglages ne changent pas.
 2. Tricotez 15 rangs en déplaçant le chariot à une vitesse uniforme d'un côté à l'autre de la fonture d'aiguilles.

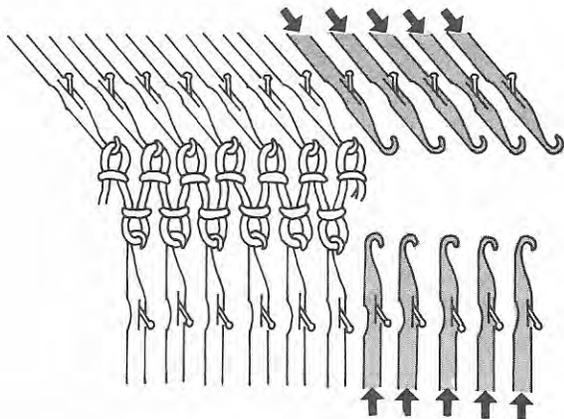
Pour plus de pratique, continuez le tricot en CÔTES DOUBLES en suivant les instructions ci-dessous:

1. Réglez l'indicateur de direction à H-3.
2. Avancez les aiguilles vides de la tricoteuse et du côteleur à la position B.
3. Tricotez 10 rangs.

Augmentation d'une seule maille

N'EST POSSIBLE QUE SUR LE CÔTÉ DU TRICOT LE PLUS RAPPROCHÉ DU CHARIOT.

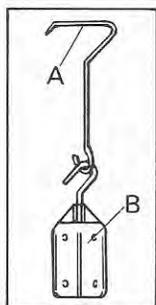
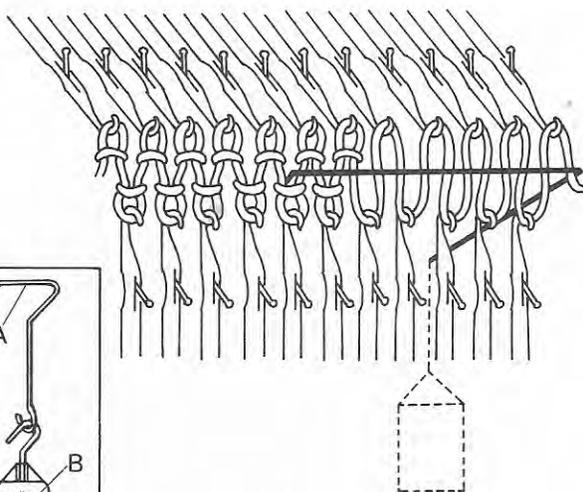
- (1) Sur le côté du tricot le plus rapproché du chariot, avancez l'aiguille voisine de la dernière maille sur la tricoteuse ou le côteleur de la position A à la position B. Transférez le noeud de la dernière maille sur cette aiguille vide.
- (2) Sur la fonture opposée, avancez l'aiguille correspondante de la position A à la position B.



Augmentation de plusieurs mailles

N'EST POSSIBLE QUE SUR LE CÔTÉ OPPOSÉ DU TRICOT D'OÙ SE TROUVE LE CHARIOT.

- (1) Sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, avancez le nombre requis d'aiguilles sur la tricoteuse et le côteleur à la position B.



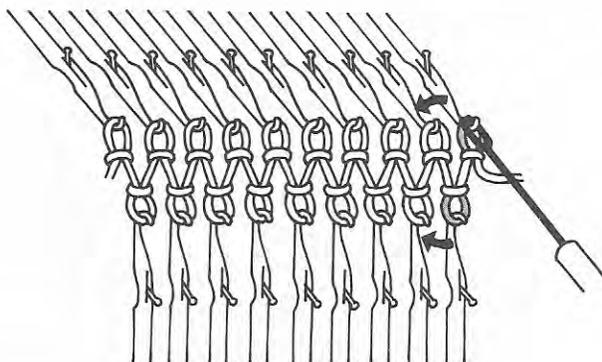
- (2) Tricotez un rang.

La laine se place en zigzags en s'accrochant alternativement à une aiguille de la tricoteuse et une aiguille du côteleur.

- (3) Suspendez un contrepoids de bordure "B" à un crochet latéral "A". En passant par en-dessous, introduisez le crochet du crochet latéral entre la fonture de la tricoteuse et celle du côteleur, soulevez ce crochet et placez-le sur les mailles en zigzags.

Assurez-vous que la laine soit à l'intérieur du crochet latéral.

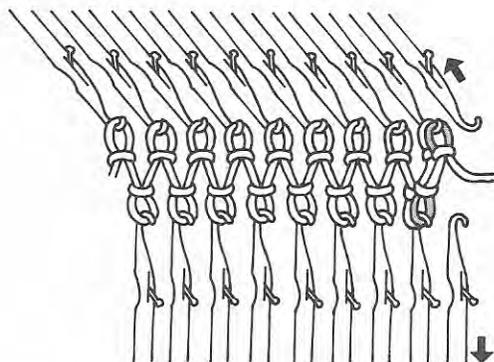
Après avoir tricoté 10 rangs environ, remontez ce crochet afin d'obtenir de meilleurs résultats.



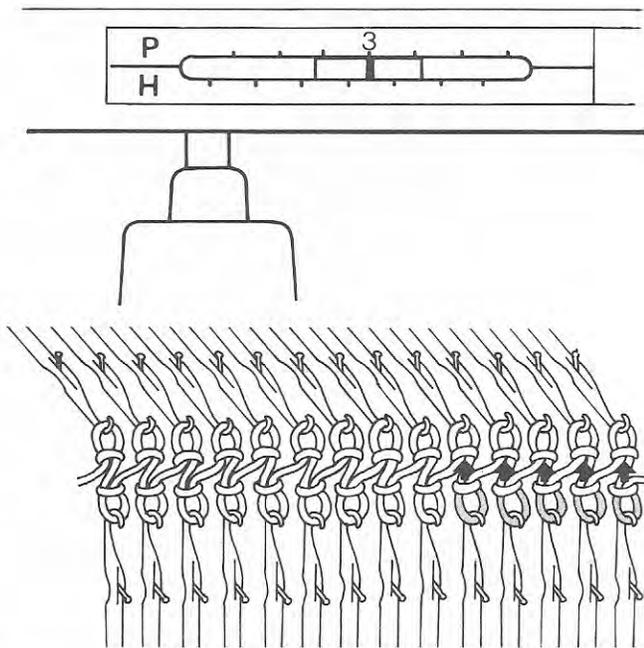
Diminution d'une seule maille

PEUT S'EFFECTUER SUR LES DEUX CÔTÉS DU TRICOT.

- (1) Transférez la dernière maille sur la tricoteuse et celle sur le côteleur, chacune sur leur aiguille voisine vers l'intérieur du tricot.



- (2) Repoussez ces aiguilles vides à la position A. Continuez le tricot.

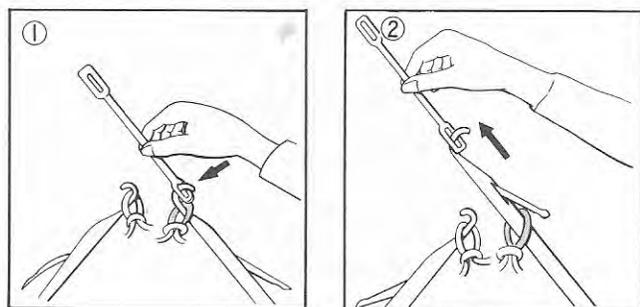


Diminution de plusieurs mailles

PEUT S'EFFECTUER SUR LES DEUX CÔTÉS DU TRICOT.

(1) Réglez l'indicateur de direction à P-3.

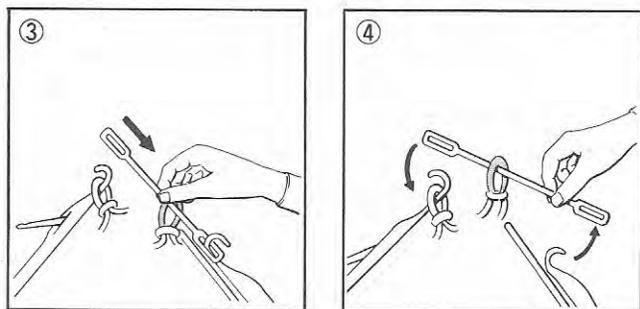
(2) À l'aide de l'outil de transfert à deux chas, transférez les mailles sur les aiguilles du côteleur à leurs aiguilles correspondantes sur la tricoteuse, en suivant les instructions ci-dessous.



Mode d'emploi de l'outil de transfert à deux chas:

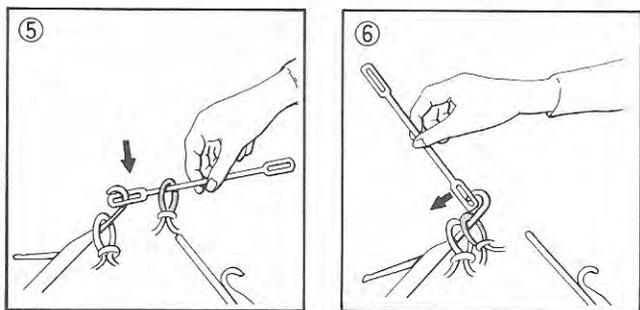
① Introduisez l'un des chas de l'outil de transfert à deux chas dans le crochet d'une aiguille sur le côteleur.

② Tirez l'aiguille du côteleur à la position D.



③ Repoussez l'aiguille du côteleur à la position A.

④ Retirez le chas de l'outil de transfert hors du crochet de l'aiguille du côteleur.



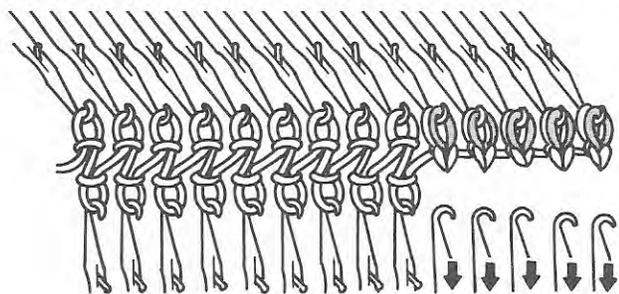
⑤ Introduisez le chas opposé dans le crochet d'une aiguille sur la tricoteuse.

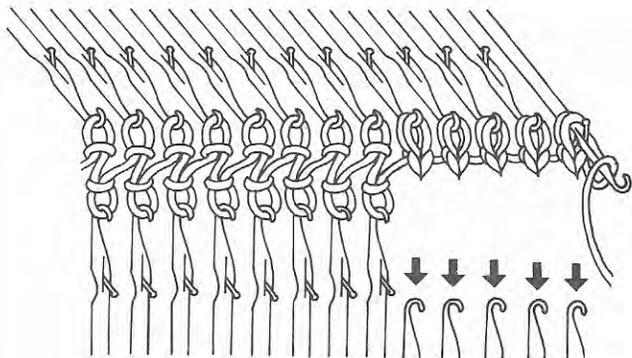
⑥ Inclinez l'outil de transfert jusqu'à ce que la maille glisse dans le crochet de l'aiguille de la tricoteuse.

Retirez l'outil de transfert.

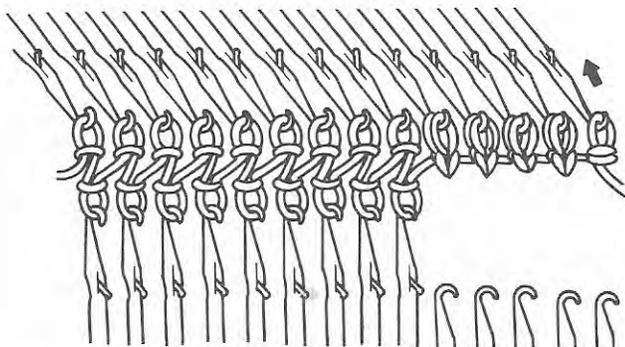
Poussez l'aiguille qui se trouve en position B quelque peu vers la position A afin d'assurer que la maille qui a été transférée repose correctement dans le crochet de l'aiguille.

(3) Repoussez les aiguilles vides sur le côteleur à la position A.

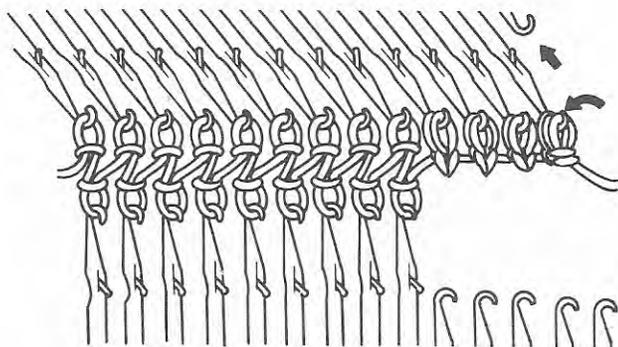




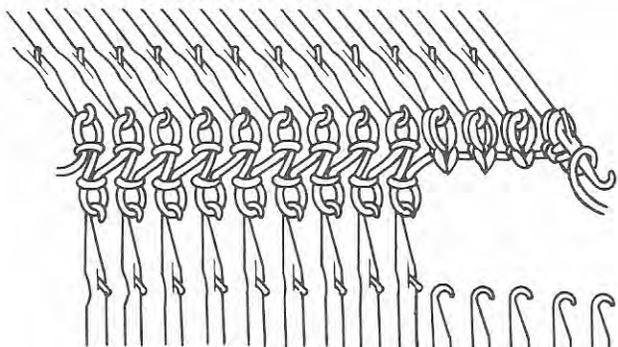
- (4) Sur le côté du tricot où se trouve l'extrémité de la laine, avancez la première aiguille jusqu'à ce que ses mailles soient à l'arrière du loqueteau; enroulez l'extrémité de laine libre ainsi qu'illustré ci-contre.



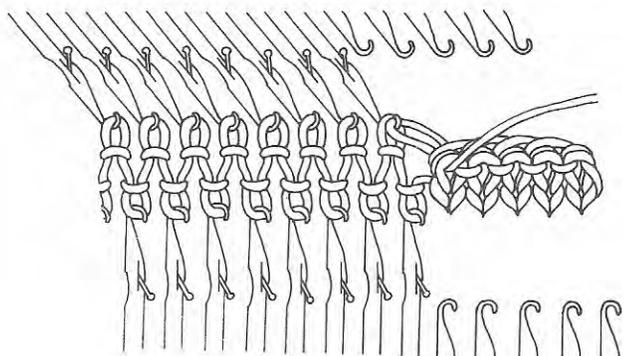
- (5) Repoussez l'aiguille à la position B.



- (6) Transférez la maille à la deuxième aiguille et repoussez l'aiguille vide à la position A.

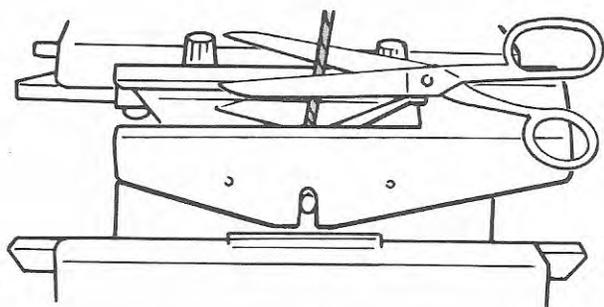


- (7) Répétez les étapes (4) à (6) jusqu'à ce que le nombre de mailles ainsi fermées donne la diminution requise.

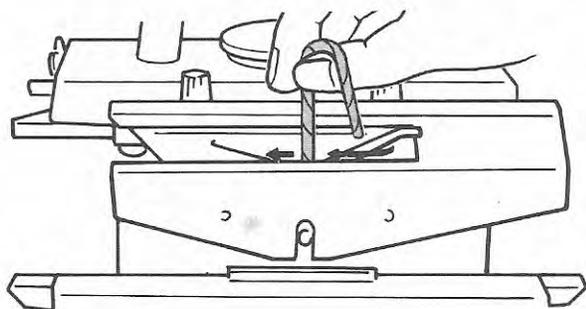


- (8) Placez la dernière maille faisant partie de la diminution sur l'aiguille voisine.

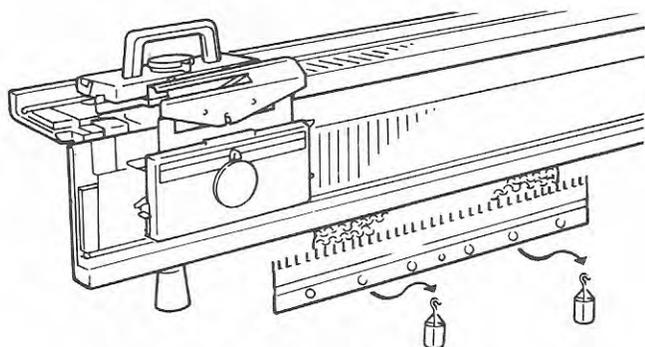
COMMENT RETIRER LE TRICOT



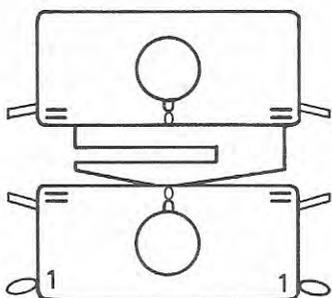
1. Coupez la laine au-dessus de l'alimentateur.



2. Retirez la laine de l'alimentateur et laissez tomber l'extrémité entre les chevilles de la tricoteuse et celles du côteleur.

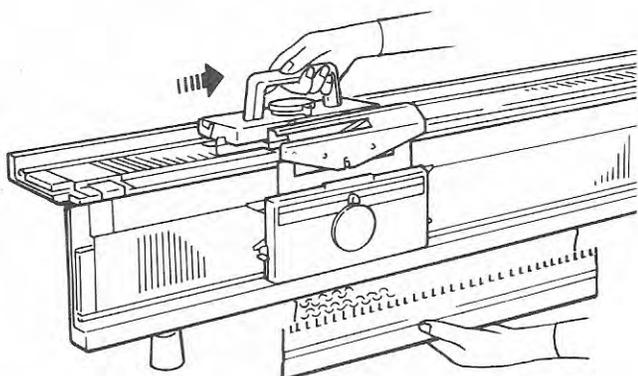


3. Retirez les contrepoids sur le peigne de montage.



4. Changez les réglages du chariot comme suit:

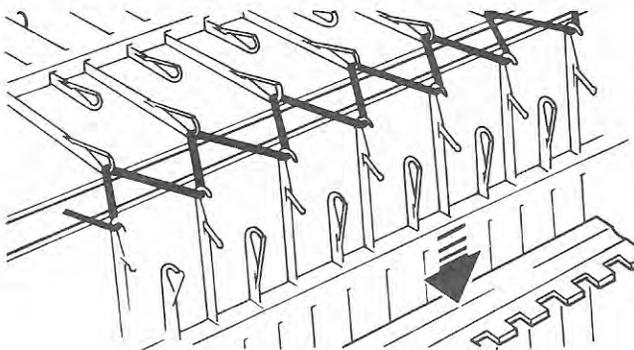
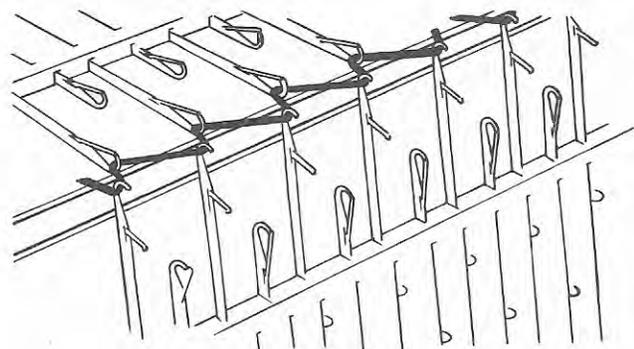
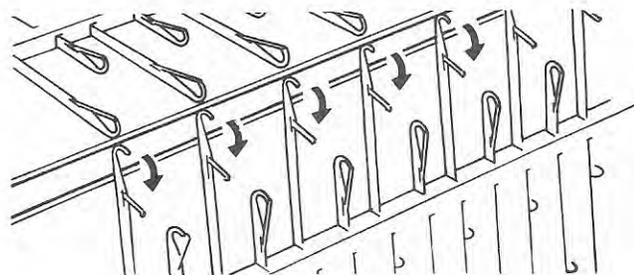
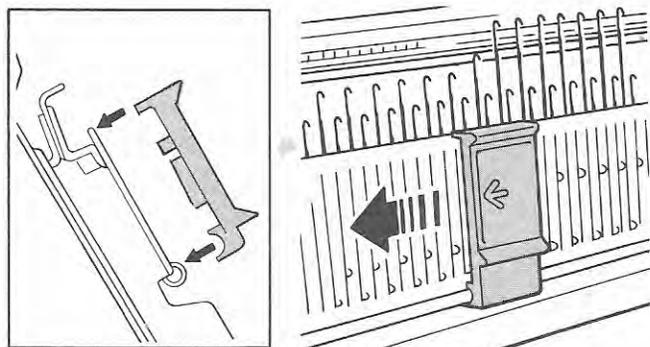
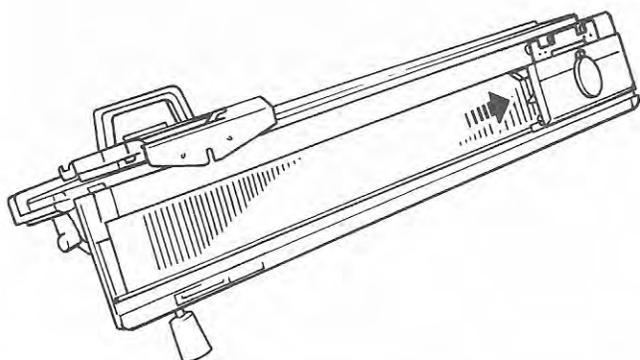
Levier de came0
 Leviers de réglage (gauche et droit)1
 Leviers de rappel (gauche et droit)=



5. Tout en retenant le peigne de montage, passez le chariot une fois sur les aiguilles.

Les mailles se dégageront ainsi des aiguilles.

MONTAGE POUR BORDURE SERRÉE



Afin que le montage de mailles forme une bordure plus serrée lorsque vous tricotez à l'aide d'une moins grosse laine, tricotez le rang initial en suivant la méthode ci-dessous.

* Introduisez la baguette de montage serré en consultant la page 9.

1. Réglez les commandes pour le rang initial ainsi qu'indiqué au tableau de réglages.
2. Détachez le chariot du côteleur du bras et placez le chariot de la tricoteuse à gauche et celui du côteleur à droite.
3. Disposez les aiguilles pour les côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., ou pour doubles côtes (en consultant la page 22) et placez-les à la position B.
4. Placez l'aligne-aiguilles à gauche du chariot du côteleur. Déplacez l'aligne-aiguilles vers la gauche en traversant la fonture d'aiguilles.

5. Retirez l'aligne-aiguilles.

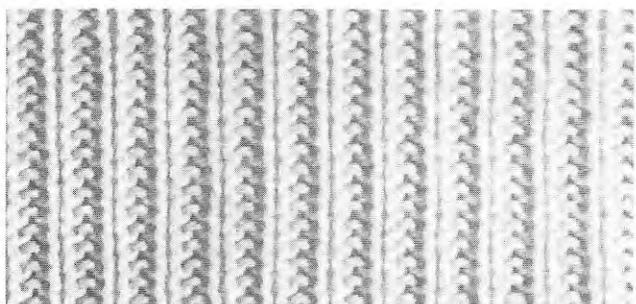
Lorsque toutes les aiguilles qui tricoteront seront alignées à la position C, ouvrez les loqueteaux de toutes les aiguilles.

6. Enfilez l'alimentateur et passez le chariot de la tricoteuse seul, de gauche à droite.

La laine est maintenant placée dans les crochets des aiguilles de la tricoteuse et par-dessus les loqueteaux ouverts des aiguilles du côteleur.

7. À l'aide du pousse-aiguilles, abaissez les aiguilles du côteleur de la position C à la position B.
8. Installez le peigne de montage et contreponds.
9. Reliez le chariot du côteleur à celui de la tricoteuse et tricotez les 3 prochains rangs en suivant le tableau de réglages.

MODÈLES VARIÉS DE CÔTES



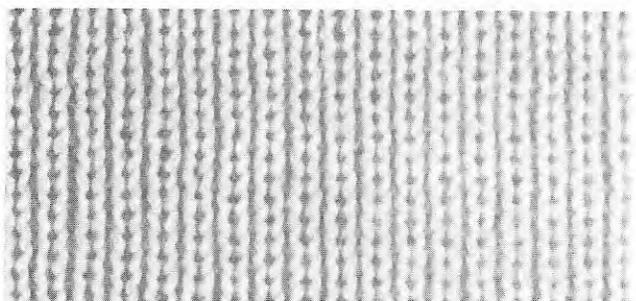
CÔTES DE 1 m. à l'end., 1 m. à l'env.

Voici le modèle de côtes le plus simple. Il se tricote alternativement sur une aiguille de la tricoteuse et une aiguille du côteleur.

Une maille à l'endroit alterne avec une maille à l'envers, rendant le tricot très élastique sur la largeur.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide d'extra-grosse laine.

Suivez le tableau de réglages à la page 12 pour exécuter ce tricot.



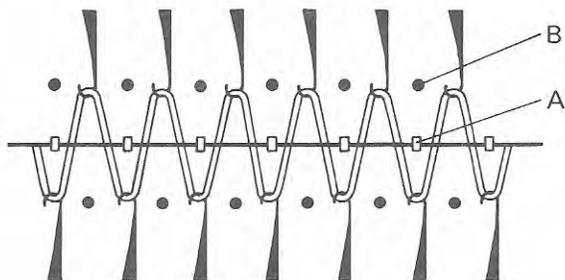
CÔTES DOUBLES

Ce tricot ressemble beaucoup à celui de côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., mais il se tricote à l'aide de toutes les aiguilles de la tricoteuse et du côteleur.

Cette méthode de tricot s'applique aux laines de grosseur moyenne ou relativement mince.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide d'une laine de grosseur moyenne.

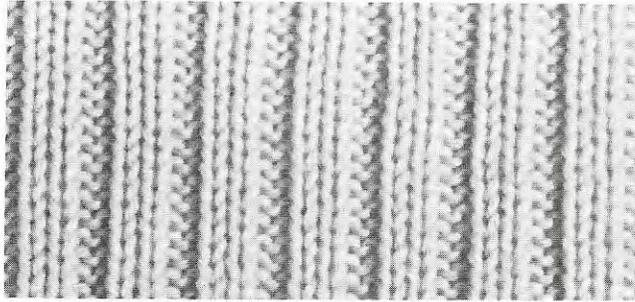
①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
2											→		
3													
4							0						←
5		S											→
6		0											←
②		=	0	=	1	=	1	0	1	=	1	H-3	↔



Effectuez les réglages inscrits au N° ① — 1-3 du tableau de réglages ci-dessus. Tricotez 1 rang et suspendez le peigne de montage de sorte que ses dents "A" soient vis-à-vis les chevilles "B" de la tricoteuse, ainsi qu'illustré.

Si le peigne de montage est suspendu incorrectement, il se dégagera du tricot et tombera lorsque vous tricotez des côtes gauffrées de fantaisie.

Continuez le tricot en suivant le tableau de réglages.



CÔTES de 2 m. à l'end., 2 m. à l'env.

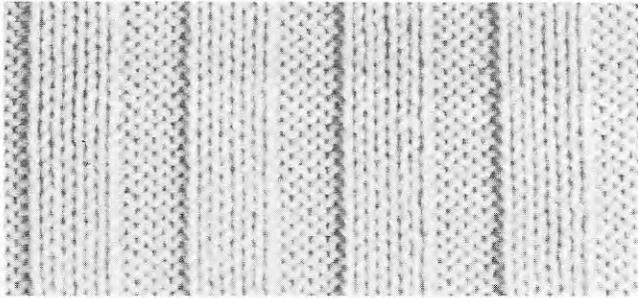
Dans ce tricot, deux mailles à l'endroit alterne avec deux mailles à l'envers.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de très grosse laine.

Deux méthodes pour tricoter les côtes de 2 m. à l'end., 2 m. à l'env., sont illustrées ci-dessous.

A														
	①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
	2												→	
	3													
	4				0					0				←
	5	S												→
	6	0												←
②	=	0	=	3	=	1	0	1	=	3	H-4	↔		

B														
	①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
	2												→	
	3													
	4				0					0			←	
	5	S											→	
	6	0											←	
													P-3	
7														
②	=	0	=	3	=	1	0	1	=	3	P-3	↔		

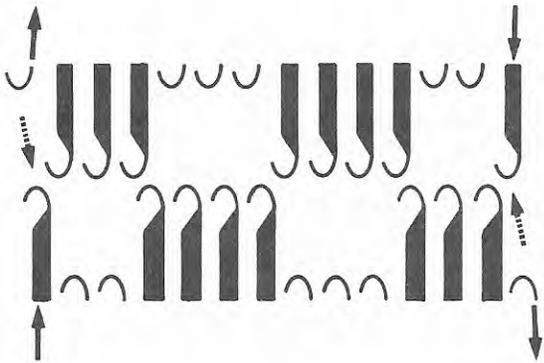


CÔTES LARGES

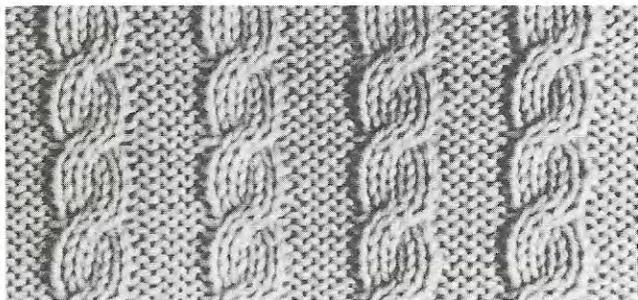
Il s'agit ici de côtes de plus de trois mailles à l'endroit alternant avec plus de trois mailles à l'envers.

L'échantillon ci-contre, de 4 m. à l'end., 4 m. à l'env., a été tricoté à l'aide de très grosse laine.

①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
2											→		
3													
4				1					1				←
5		S											→
6		0											←
7													
②	=	0	=	3	=	1	0	1	=	4	H-3	↔	

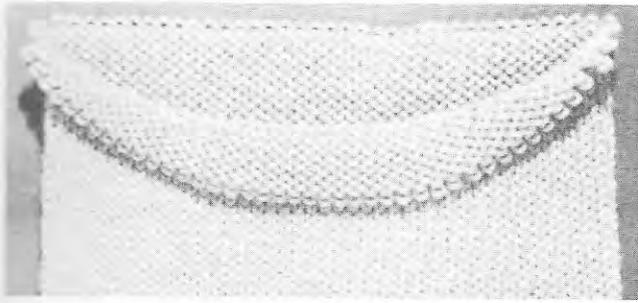


Avant de commencer le tricot principal, si plus de deux mailles ont été tricotées à la lisière sur un côté du tricot, transférez l'une de ces mailles sur le côteleur ou la tricoteuse, selon le cas.



Les côtes larges se prêtent bien à l'exécution du point natté si la laine est lisse et le cadran de mailles est réglé pour produire une maille suffisamment lâche. Si tel est le cas, il ne s'agit que de croiser les mailles qui se trouvent sur la tricoteuse.

P24 f60
P33 100

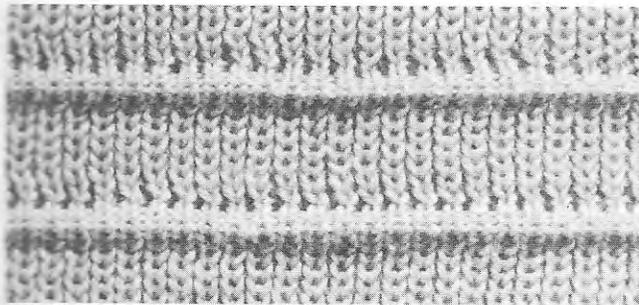


TRICOT TUBULAIRE

En passant les chariots d'un côté à l'autre des fontures, le chariot de la tricoteuse et celui du côteleur tricotent alternativement.

Montez les mailles à toutes les deux aiguilles sur la tricoteuse ainsi que sur le côteleur.

①	1	=	0	=	Ⓡ	=	1	0	1	=	Ⓡ	H-3	
	2											→	
	3												
②	1	=	0	=	2	=	0	0	1	=	4	H-3	←
	2	S											→

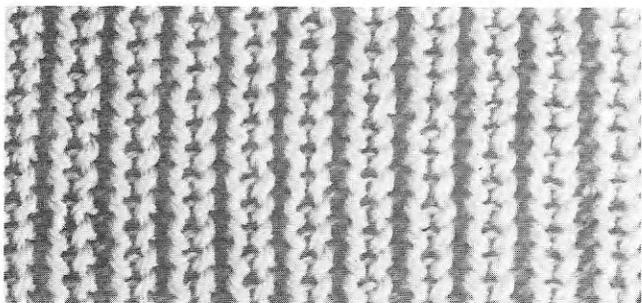


CÔTES GAUFRÉES

Ce modèle se tricote en exécutant des côtes doubles auxquelles on ajoute de 4 à 5 rangs sur la tricoteuse.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de laine de grosseur moyenne.

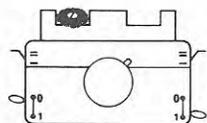
①	1	=	0	=	Ⓡ	=	1	0	1	=	Ⓡ	H-3	
	2											→	
	3												
	4					0							←
	5	S											→
	6	0											←
②	1	=	0	=	1	=	1	0	1	=	1	H-3	↔)8
	2	S											↔)4



CÔTES ANGLAISES

On exécute ces côtes en tricotant des côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., ou des côtes doubles, et en exécutant le motif gaufré sur le côteleur à tous les deux rangs.

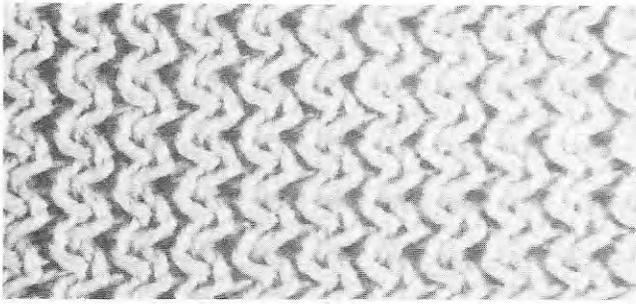
L'échantillon ci-contre, utilisant des côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., a été tricoté à l'aide d'extra-grosse laine.



Installez la brosse pour motif gaufré du côteleur sur le côté où le levier de réglage est à 0, tout en consultant la page 11.

①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	P-3	
	2											→	
	3												
	4				1		0				1		←
	5	S											→
	6	0											←
②		=	0	=	3	=	0	∩	1	=	3	P-3	↔

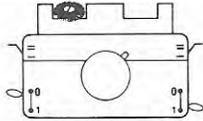
Pour exécuter des côtes anglaises à l'aide de côtes doubles, réglez l'indicateur de direction à H-3 et le cadran de mailles à un chiffre convenant à la grosseur de la laine.



CÔTES ANGLAISES DÉVIÉES

Tricotez des côtes anglaises, mais faites dévier le côteleur d'un degré (un intervalle complet entre deux aiguilles) si toutes les aiguilles sont en usage, ou de deux degrés si une aiguille sur deux tricote.

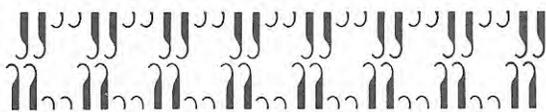
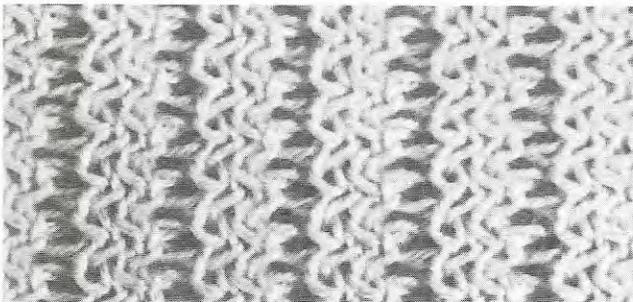
L'échantillon ci-contre, utilisant une aiguille sur deux, a été tricoté à l'aide de très grosse laine.



Installez la brosse pour motif gaufré du côteleur sur le côté où le levier de réglage est à 0, tout en consultant la page 11.

①	1	=	0	=	Ⓡ	=	1 0 1 = Ⓡ P-3	
	2							→
	3							
	4			1	0		1	←
	5	S						→
	6	0						←
②	1	=	0	=	3	=	0 ∩ 1 = 3 P-3	→)2
	2							→)2

Si vous tricotez des côtes anglaises déviées à l'aide de toutes les aiguilles, changez le réglage de l'indicateur de direction au tableau de réglages de P-3 à H-3 et de P-5 à H-4.



Pratiquez les côtes anglaises déviées à l'aide de différentes dispositions des aiguilles.

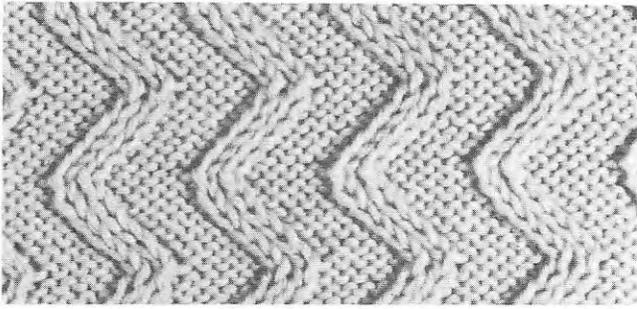
Montez les mailles sur toutes les aiguilles et changez la disposition des aiguilles en transférant des mailles, ainsi qu'illustré ci-contre.

Tricotez en suivant les instructions ci-dessous.

Réglez les chariots de la tricoteuse et du côteleur pour tricoter des côtes anglaises déviées.

1. Réglez le cadran de maille à 1.
2. Réglez l'indicateur de direction à H-3 et tricotez 2 rangs.
3. Réglez l'indicateur de direction à H-2 et tricotez 2 rangs.

Répétez les étapes 2 et 3.

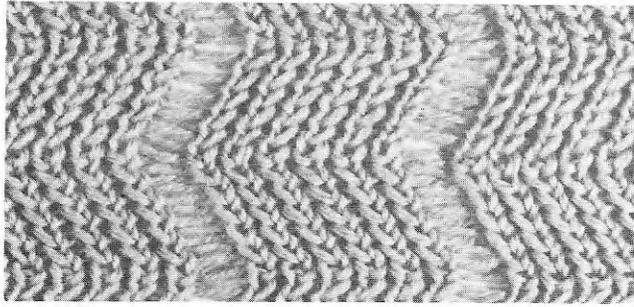


MOTIFS PAR DÉVIATIONS (1)

On obtient ces motifs en utilisant toutes les aiguilles de la tricoteuse et en sélectionnant les aiguilles du côteleur à intervalles désirés afin d'obtenir un motif particulier.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de très grosse laine.

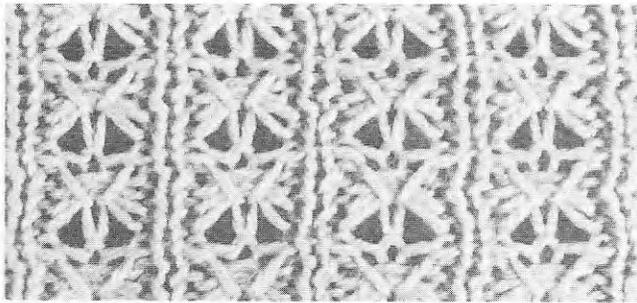
①	1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
2												→	
3													
4						0							←
5	S												→
6	0												←
7													
②	1	=	0	=	3	=	1	0	1	=	3	H-3	→
2												H-2	←
3												H-1	→
4												H-0	←
5												H-1	→
6												H-2	←
7												H-3	→
8												H-4	←
9												H-5	→
10												H-6	←
11												H-5	→
12												H-4	←



CHEVRONS PAR DÉVIATIONS

Placez les aiguilles au repos à la position requise et faites dévier le côteleur de deux degrés si une aiguille sur deux tricote, et d'un degré si toutes les aiguilles tricotent, tout en suivant le motif de côtes anglaises.

1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
2												→
3												
4						0						←
5		S										→
6		0										←
7												
2	=	0	=	1	=	0	∩	1	=	1	H-3	→
1											H-4	←
											H-4	→
2											H-3	←
											H-3	→



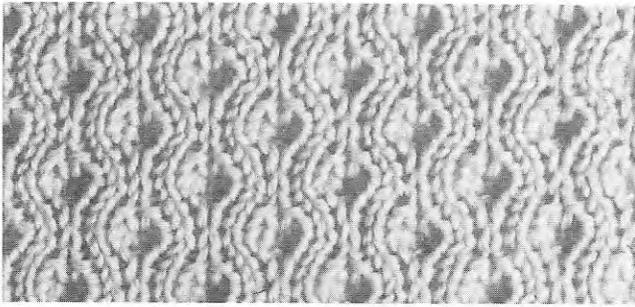
CÔTES GAUFRÉES DÉCORATIVES (1)

L'échantillon ci-contre a été tricoté en disposant les aiguilles ainsi qu'indiqué ci-dessous, mais il est également possible d'utiliser différentes dispositions des aiguilles.

Montez les mailles sur toutes les aiguilles ou à toutes les deux aiguilles et disposez à nouveau les aiguilles en transférant des mailles.

1	=	0	=	Ⓜ	=	1	0	1	=	Ⓜ	H-3	
2											→	
3												
4					0							←
5	S											→
6	0											←
2												
1												
2	-	0	-	1	=	1	0	1	=	1	H-3	→)4
3	=		=									→)2

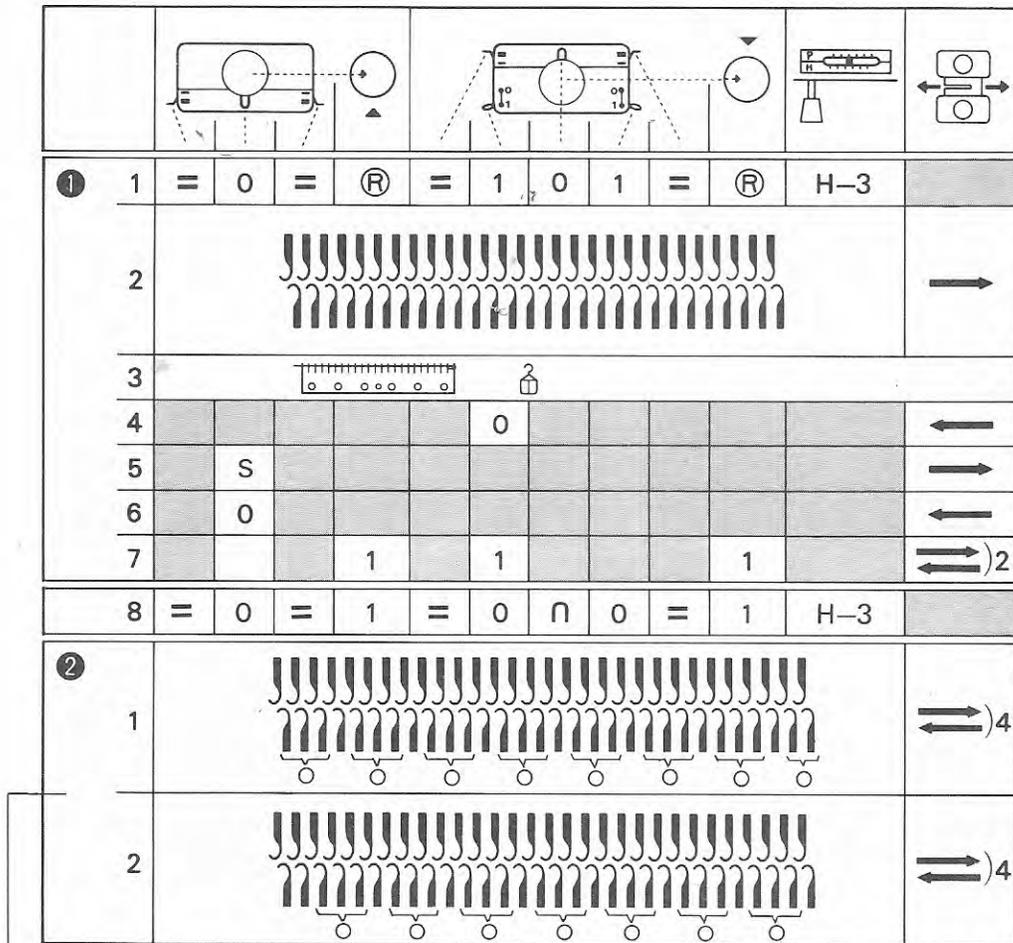
Disposez les aiguilles ainsi qu'illustré en transférant des mailles et avancez les aiguilles indiquées par le symbole ○ à la position D.



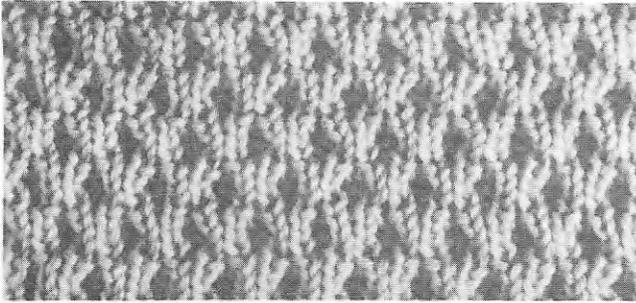
CÔTES GAUFRÉES DÉCORATIVES (2)

Ce modèle comporte quatre rangs de motif gaufré exécuté sur le côteleur.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de laine de grosseur moyenne.



À chaque rang, avancez les aiguilles indiquées par le symbole ○ à la position D.



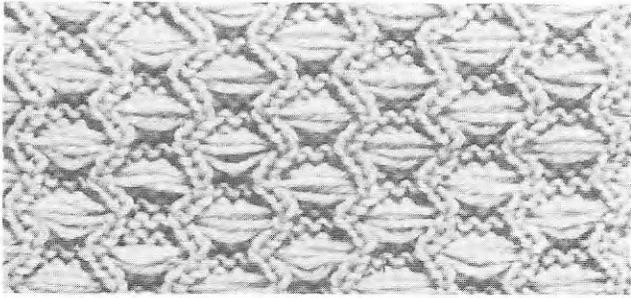
CÔTES GAUFRÉES RAHVEN

Ce modèle comporte trois rangs de motif gaufré et trois rangs de mailles glissées tricotés alternativement sur le côteleur.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de laine de grosseur moyenne.

1	=	0	=	Ⓜ	=	1*	0	1	=	Ⓜ	H-3	
2											→	
3												
4					0							←
5	S											→
6	0											←
7	=	0	=	1	=	1	0	1	=	1	H-3	↔)4
2												
1												
2	=	0	=	1	-	0	0	0	-	1	H-3	↔)3
3					=	1		1	=			↔)2
4												
5					-	0		0	-			↔)3
6					=	1		1	=			↔)2

Avancez les aiguilles indiquées par le symbole ○ à la position D.



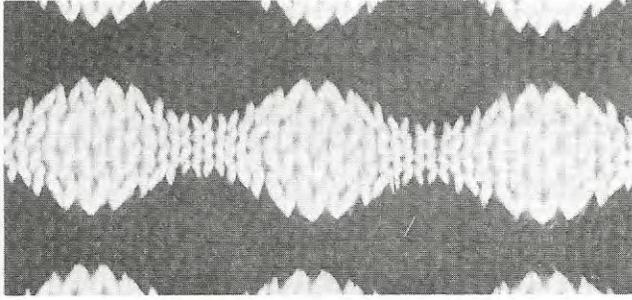
CÔTES À MAILLES GLISSÉES

Ce modèle comporte des mailles glissées sur la tricoteuse.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de laine de grosseur moyenne.

①	1	=	0	=	Ⓡ	=	1	0	1	=	Ⓡ	H-3	
	2											→	
	3												
	4					0							←
	5		S										→
	6		0										←
	7				1		1				1		→)2
	8	=	S	=	1	=	1	0	1	=	1	H-3	
②	1											→)4	
	2											→)4	

Disposez les aiguilles ainsi qu'illustré en transférant des mailles et, à chaque rang, avancez les aiguilles indiquées par le symbole ○ à la position D.

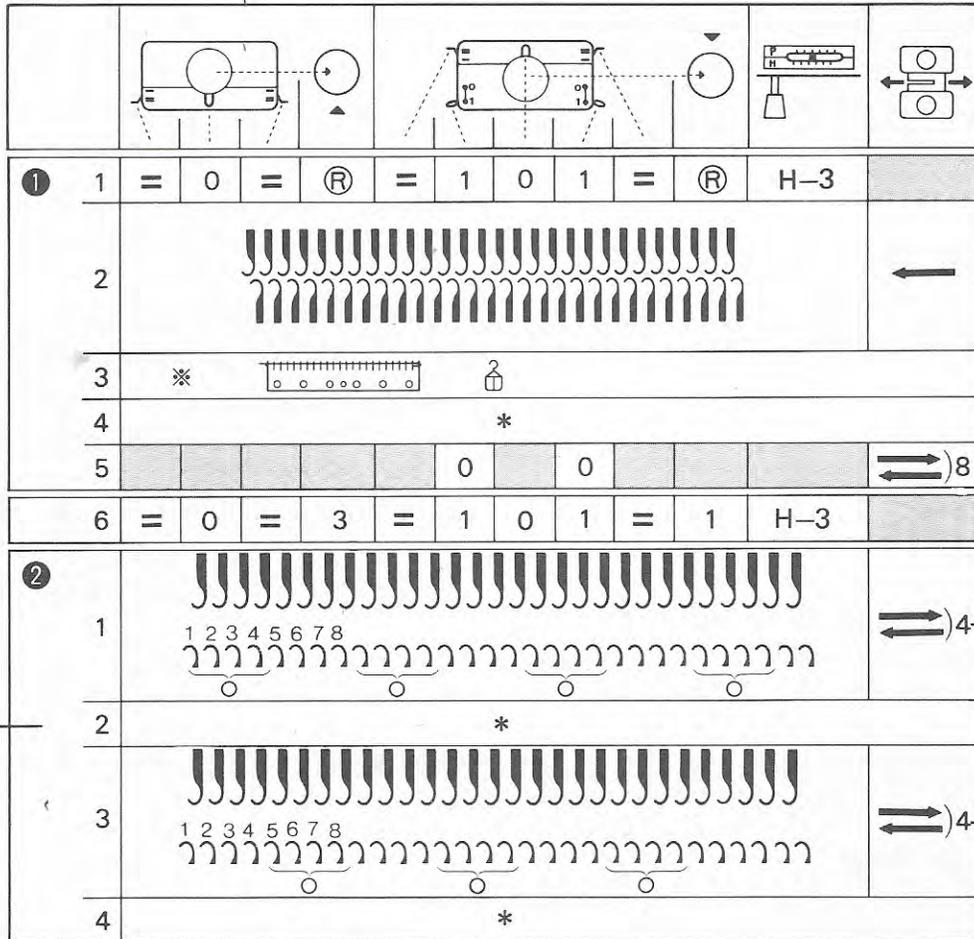


CÔTES GAUFRÉES DE FANTAISIE

Ce modèle se tricote au point jersey sur la tricoteuse. Sur le côteleur, des aiguilles sont avancées de la position A à la position D à certains intervalles, pour laisser ensuite les mailles s'échapper de ces aiguille.

Tricotez à l'aide de deux couleurs de laine, "A" et "B", alternativement.

L'échantillon ci-contre a été tricoté à l'aide de très grosse laine.



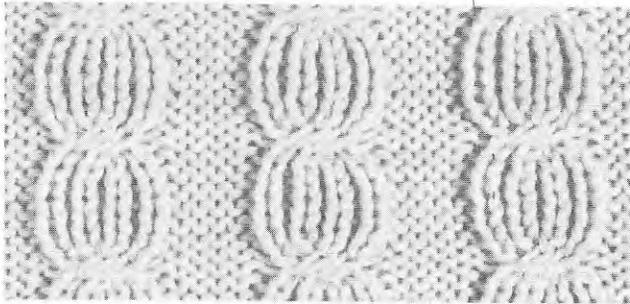
※ Suspendez le peigne de montage en suivant les instructions à la page 22 car, autrement, il se dégagera du tricot et tombera lorsque vous laisserez des mailles s'échapper sur le côteleur.

* Laissez les mailles s'échapper sur le côteleur. (Avancez les aiguilles à la position D et repoussez-les ensuite à la position A, à l'aide du pousse-aiguille, en utilisant le côté plat.)

À chaque rang, avancez les aiguilles indiquées par le symbole ○ à la position D.

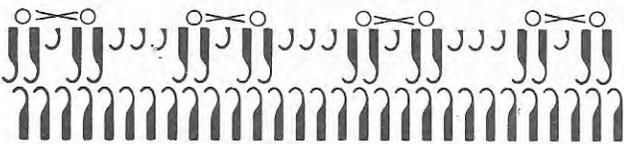
Croisement et transfert des mailles

En tricotant des côtes doubles ou autres modèles de côtes, il est possible d'obtenir des motifs variés en croisant ou en transférant des mailles sur la tricoteuse.



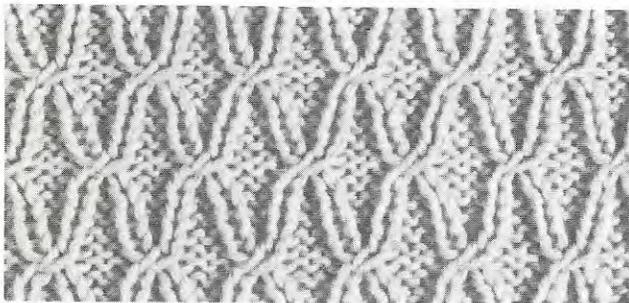
Côtes à mailles croisées (1)

Montez des mailles sur toutes les aiguilles et disposez à nouveau les mailles avant de continuer le tricot de côtes.



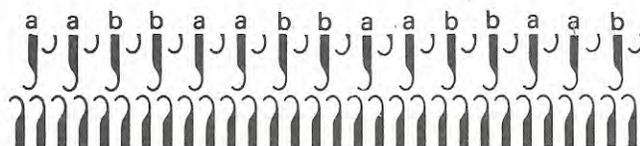
1. Tricotez 8 rangs de côtes.
2. En sautant une maille, croisez deux mailles avec deux autres mailles voisines sur la tricoteuse.

Répétez ces deux étapes



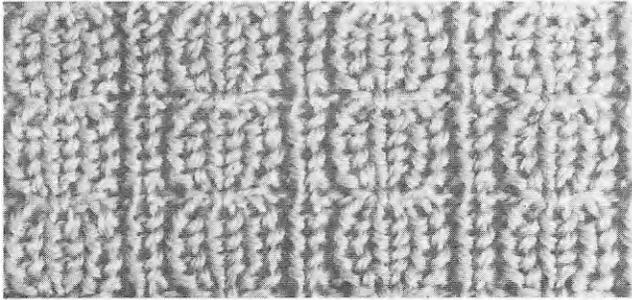
Côtes à mailles croisées (2)

Montez des mailles sur toutes les aiguilles et disposez à nouveau les mailles ainsi qu'illustré avant de continuer le tricot de côtes.



1. Tricotez 6 rangs de côtes.
2. Sur la tricoteuse, croisez les mailles qui portent la même lettre au schéma ci-contre.
3. Tricotez 6 rangs de côtes.
4. Sur la tricoteuse, croisez les mailles avoisinantes.

Répétez ces quatre étapes.

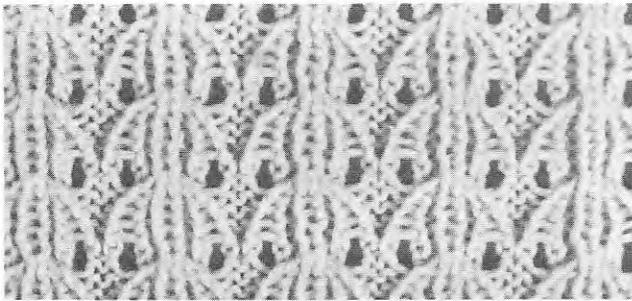


Côtes anglaises à mailles croisées

Tout en tricotant des côtes anglaises, croisez des mailles sur la tricoteuse à tous les quelques rangs.

1. Tricotez 10 rangs de côtes anglaises.
2. Sur la tricoteuse, croisez les mailles sur les aiguilles (a) avec celles sur les aiguilles (b) au schéma ci-contre.

Répétez ces deux étapes.



Motif de côtes à mailles transférées

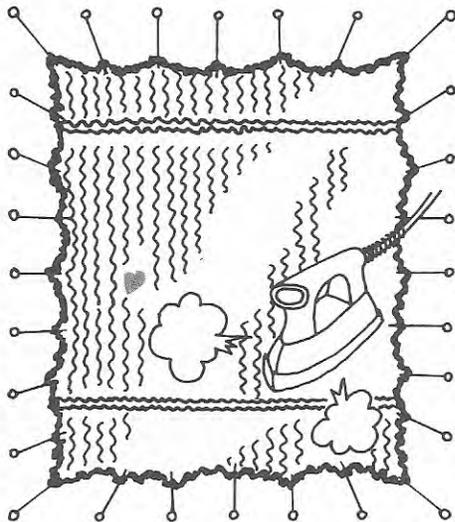
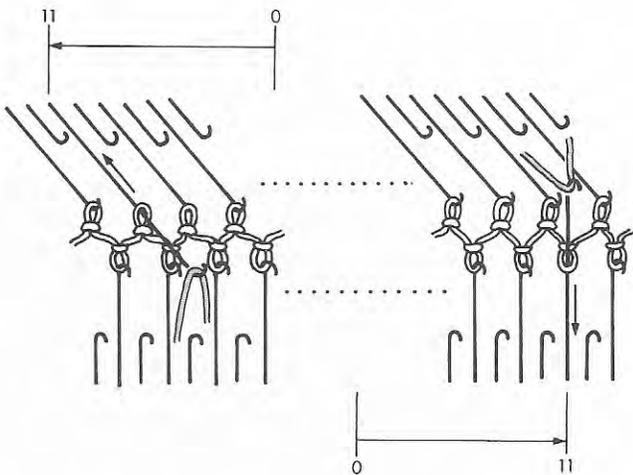
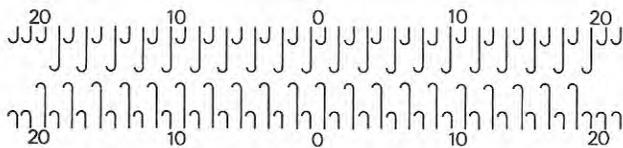
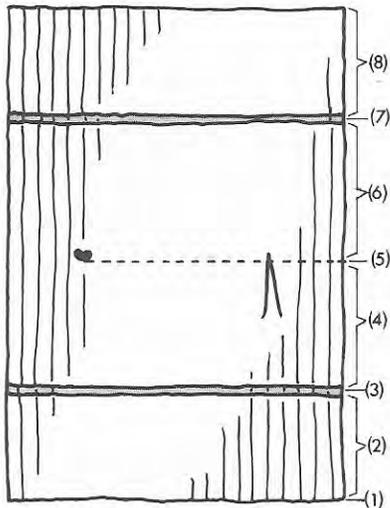
Montez des mailles à toutes les deux aiguilles, et disposez à nouveau les mailles ainsi qu'illustré ci-contre avant de continuer le tricot de côtes.



1. Tricotez 6 rangs de côtes.
2. Sur la tricoteuse, considérez les aiguilles en groupes de trois et transférez les mailles des aiguilles droite et gauche sur l'aiguille centrale, laissant ensuite les aiguilles vides en position B.

Répétez ces deux étapes.

COMMENT CALIBRER LA TENSION



Calibrage de la tension

Lorsque le côteleur est utilisé pour tricoter un vêtement, les mailles sont tricotées sur la tricoteuse et le côteleur et il arrive souvent que toutes les aiguilles ne soient pas utilisées à l'intérieur du tricot.

Il est donc important de suivre les instructions ci-dessous pour tricoter un échantillon de tension ainsi que pour le mesurer.

Comment tricoter un échantillon de tension

Avant de tricoter cet échantillon, tricotez jusqu'à ce que vous obteniez le chiffre au cadran de mailles qui convient à la laine en usage.

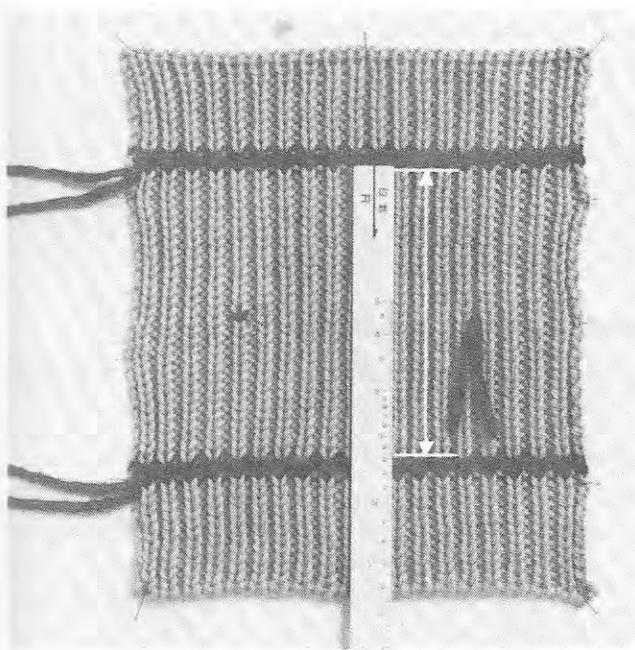
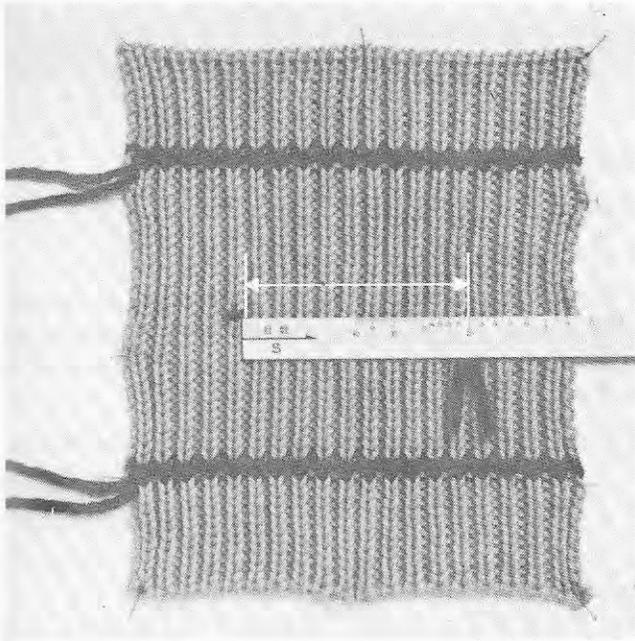
Tricotez ensuite l'échantillon en suivant les instructions ci-dessous :

- (1) Quel que soit le type de mailles, disposez toujours les aiguilles de sorte qu'il y ait 20 aiguilles ou moins de chaque côté du centre (0) de la fonture, sur les deux fontures d'aiguilles.
- (2) Montez les mailles et tricotez 10 rangs.
- (3) À l'aide de laine contrastante, tricotez 2 rangs.
- (4) À l'aide de la laine principale, tricotez 15 rangs.
- (5) Placez un bout de laine contrastante sur la 11^e aiguille de chaque côté du centre (0) de la fonture de la tricoteuse ou du côteleur.
- (6) Tricotez 15 rangs sans arrêt.
- (7) À l'aide de laine contrastante, tricotez 2 rangs.
- (8) À l'aide de la laine principale, tricotez 10 rangs.
- (9) Retirez l'échantillon de la machine.

Comment mesurer l'échantillon de tension

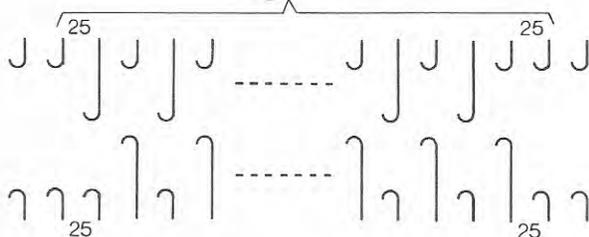
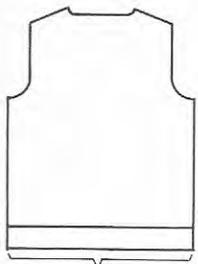
Laissez reposer l'échantillon pendant quelques heures afin que la laine se relâche. Étirez-le ensuite afin de simuler le port du vêtement et épinglez-le ainsi sur une surface plane.

Tenez un fer à vapeur à proximité au-dessus de l'échantillon et distribuez la vapeur uniformément sur l'échantillon.



Laissez sécher l'échantillon et mesurez ensuite la tension alors que l'échantillon est encore épinglé.

Mesurez le nombre de mailles et de rangs entre les laines contrastantes à l'aide de la règle de calibrage.

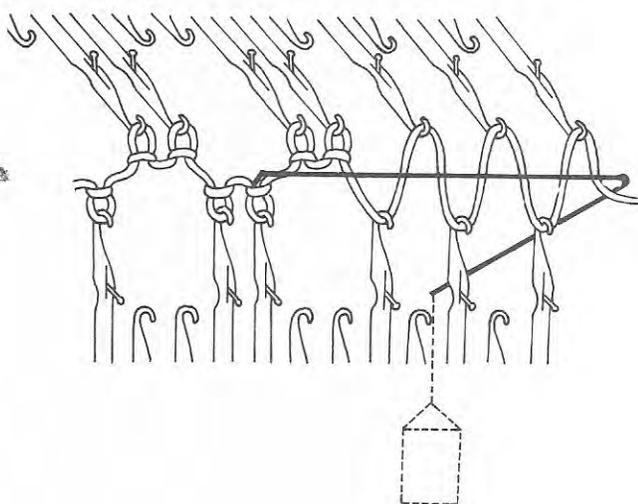
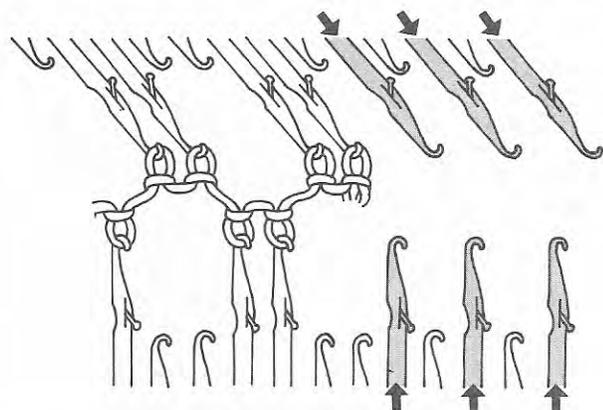
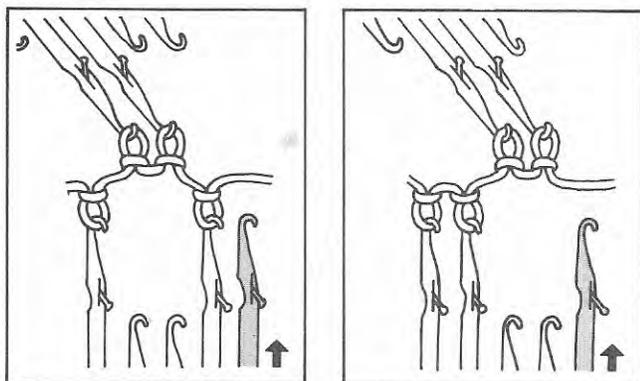
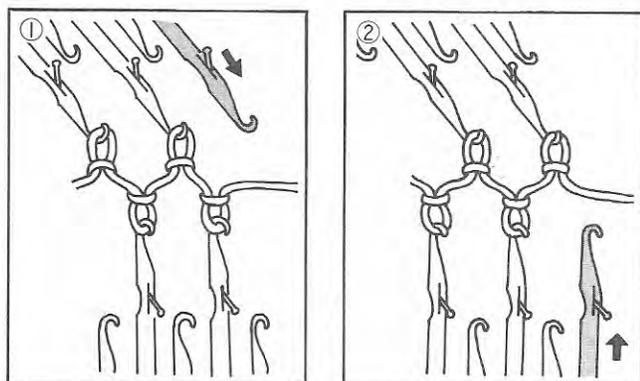


Lorsque vous tricotez un vêtement en suivant le calibrage de tension effectué selon la méthode décrite ci-haut, disposez les aiguilles pour la largeur entière du nombre total des aiguilles, y compris les aiguilles au repos.

Exemple:

Si le calibrage de l'échantillon indique que 50 mailles sont nécessaires pour le montage des mailles pour des côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., disposez les aiguilles 1 x 1 dans la limite de 25 aiguilles de chaque côté du centre (0) des fontures d'aiguilles.

TECHNIQUES DE TRICOT



Augmentation d'une seule maille

Dans le cas de côtes doubles, consultez la page 16.

Dans le cas de côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env. :

- ① Sur le côté du tricot le plus rapproché du chariot, avancez à la position B l'aiguille de la tricoteuse sur laquelle l'augmentation sera effectuée et continuez le tricot.
- ② Sur le côté du tricot le plus rapproché du chariot, avancez à la position B l'aiguille du côteleur sur laquelle l'augmentation sera effectuée et continuez le tricot.

Dans le cas de 2 m. à l'end., 2 m. à l'env. :

Sur le côté du tricot le plus rapproché du chariot, avancez à la position B l'aiguille du côteleur sur laquelle l'augmentation sera effectuée et continuez le tricot.

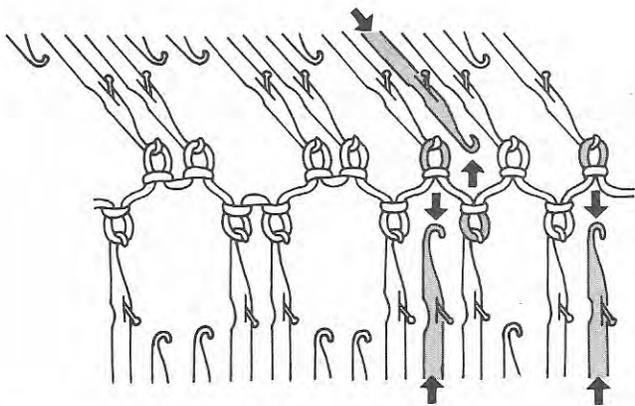
Augmentation de plusieurs mailles

Dans le cas de côtes doubles et de côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., consultez la page 17.

Dans le cas de côtes de 2 m. à l'end., 2 m. à l'env. :

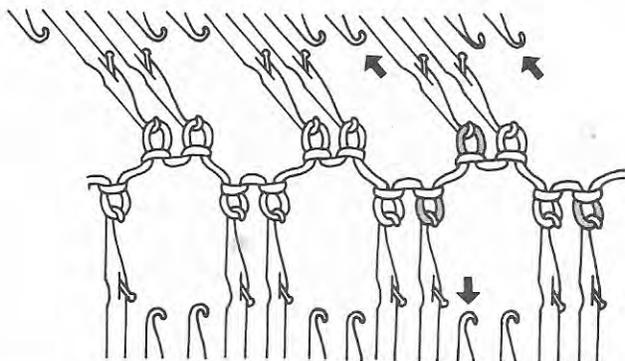
- (1) Sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, avancez à la position B le nombre requis d'aiguilles sur les deux fontures afin d'effectuer l'augmentation, ainsi qu'illustré ci-contre.

- (2) Tricotez 1 rang et accrochez le contrepois de bordure.



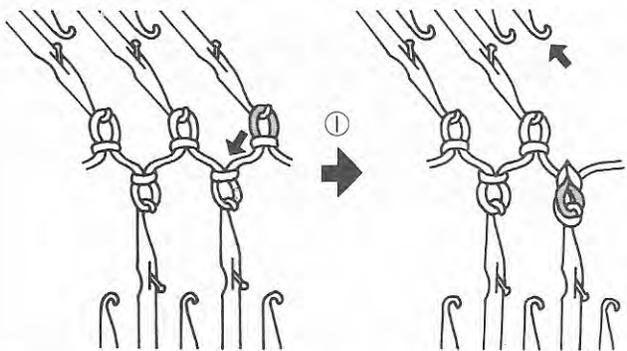
(3) Tricotez 1 rang.

Disposez à nouveau les aiguilles en transférant des mailles ainsi qu'indiqué ci-contre par des flèches.



(4) Repoussez les aiguilles à la position A.

Continuez le tricot.



Diminution d'une seule maille

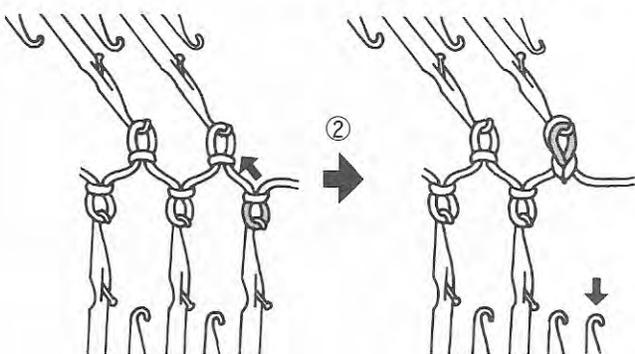
Dans le cas de côtes doubles, consultez la page 17.

Dans le cas de côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env. :

① Transférez la maille de la tricoteuse au côteleur.

Repoussez l'aiguille vide sur la tricoteuse à la position A.

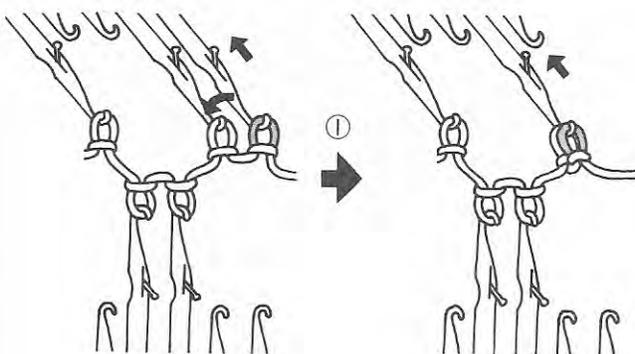
Continuez le tricot.



② Transférez la maille du côteleur à la tricoteuse.

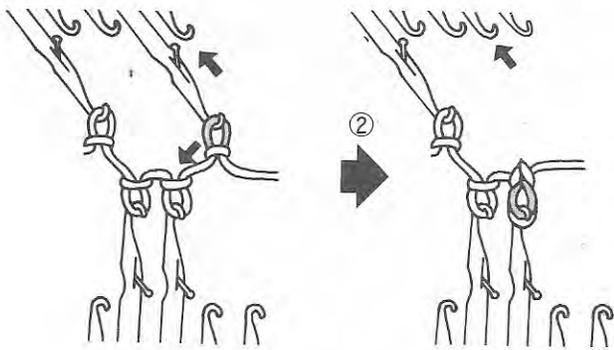
Repoussez l'aiguille vide à la position A.

Continuez le tricot.

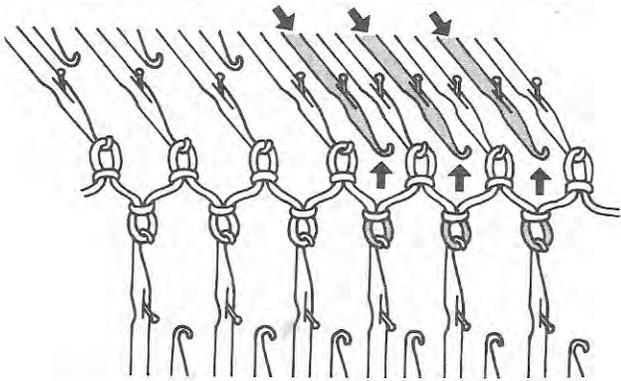


Dans le cas de côtes de 2 m. à l'end., 2 m. à l'env. :

① Si deux mailles d'extrémité sont alternées sur la tricoteuse ou le côteleur, transférez la première maille d'extrémité sur l'aiguille voisine.



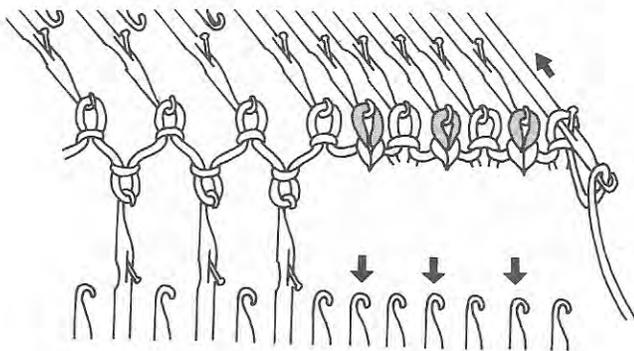
- ② S'il n'y a qu'une maille d'extrémité sur la tricoteuse ou le côteleur, transférez cette maille de la tricoteuse au côteleur, ou vice versa.



Diminution de plusieurs mailles

Dans le cas de côtes doubles, consultez la page 18.

Dans le cas de côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., ou de 2 m. à l'end., 2 m. à l'env. :



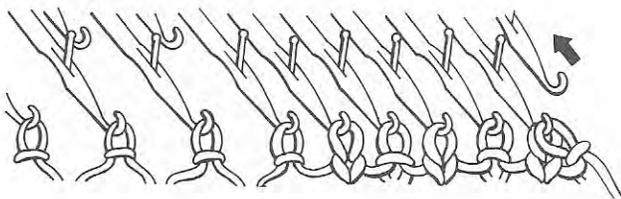
- (1) Sur le côté du tricot le plus rapproché du chariot, avancez à la position B le nombre requis d'aiguilles vides sur la tricoteuse.

- (2) Transférez les mailles des aiguilles du côteleur aux aiguilles qui leur correspondent sur la tricoteuse.

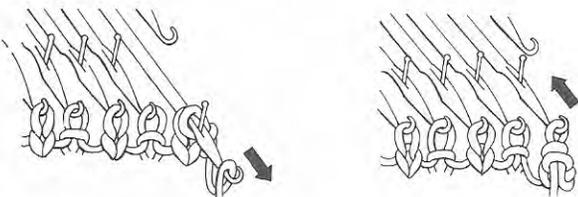
- (3) Repoussez les aiguilles vides sur le côteleur à la position A.

- (4) Avancez l'aiguille d'extrémité jusqu'à ce que sa maille passe à l'arrière du loqueteau et disposez la laine ainsi qu'illustré.

- (5) Retenez la laine en l'abaissant quelque peu et repoussez l'aiguille à la position B.

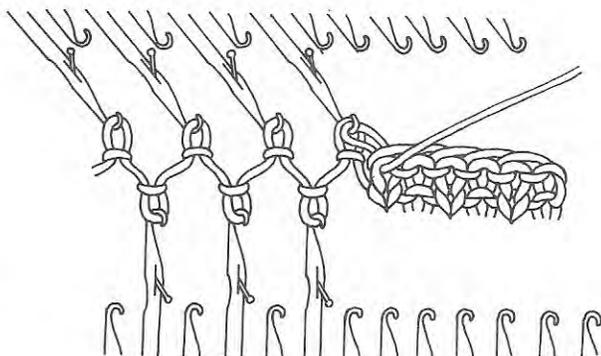


- (6) Transférez la maille à la deuxième aiguille et repoussez l'aiguille vide à la position A.



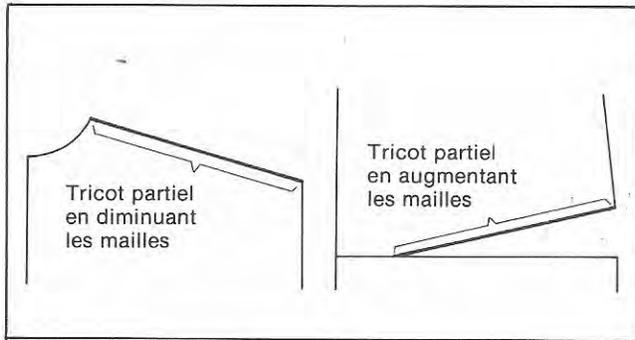
- (7) Avancez la dernière aiguille qui tricote à la position D afin que les deux mailles soient à l'arrière du loqueteau, et disposez la laine à l'intérieur du crochet de l'aiguille.

- (8) Repoussez l'aiguille à la position B.



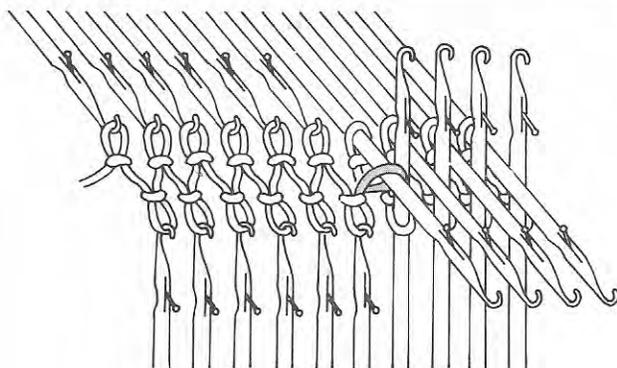
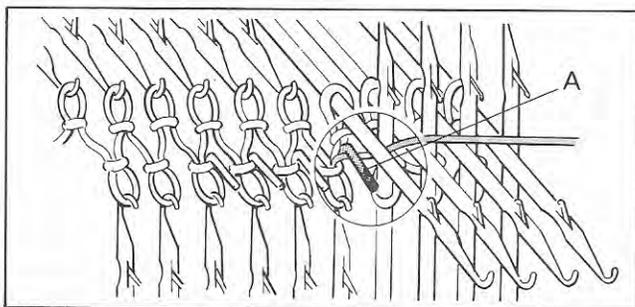
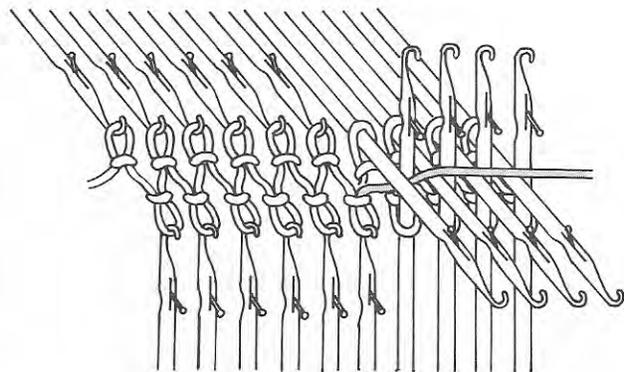
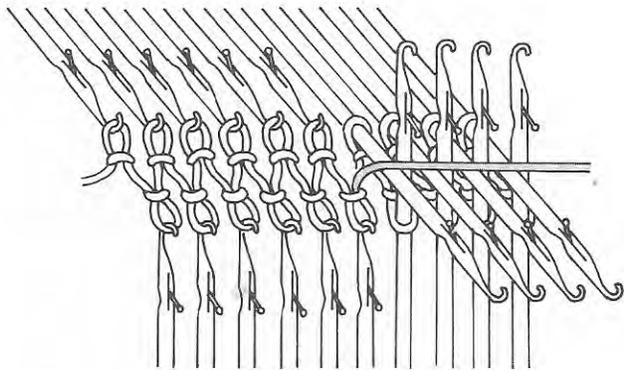
Répétez les étapes (6) à (8) jusqu'à ce que la diminution du nombre requis de mailles soit complétée.

- (9) Placez la dernière maille faisant partie de la diminution sur l'aiguille voisine.



LE TRICOT PARTIEL est une méthode pratique de donner graduellement la forme désirée à un tricot, comme dans le cas d'une épaule, de l'arrière d'un pantalon, etc.

Dans le cas des côtes gauffrées décoratives, côtes gauffrées Rahben, côtes à mailles glissées et côtes gauffrées de fantaisie, suivez les instructions sous "Diminution de plusieurs mailles" à la page 18, au lieu d'exécuter un tricot partiel.



Tricot partiel pour tricots qui ne se tricotent pas par déviations

Cette méthode s'applique aux côtes doubles, côtes de 1 m. à l'end., 1 m. à l'env., côtes larges, côtes anglaises, côtes anglaises doubles, côtes gauffrées, etc.

Tricot partiel en diminuant les mailles

Réglez les leviers de rappel sur le chariot de la tricoteuse et celui du côteleur à la position —.

(1) Sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, avancez à la position D les aiguilles représentant la largeur à former à l'aide du tricot partiel.

(2) Tricotez 1 rang et la laine reposera alors sur les aiguilles en position D.

(3) Afin d'éviter qu'un trou ne se forme dans le tricot, passez la laine sous la première aiguille en position D.

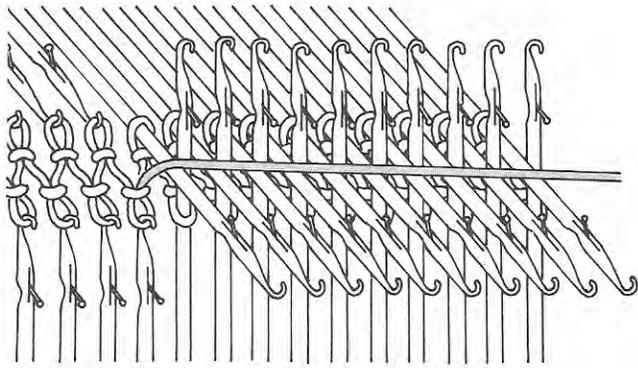
(S'il est nécessaire d'effectuer un tricot partiel sur les deux côtés du tricot, répétez l'étape (1) avant de tricoter le prochain rang.)

Prenez garde que la laine ne se coince dans la cheville "A".

(4) Tricotez 1 rang.

La première tranche du tricot partiel est maintenant complétée.

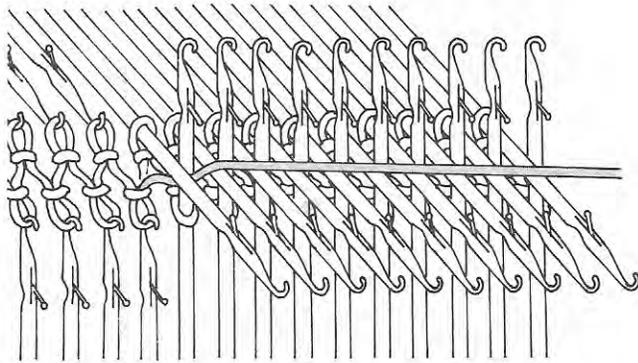
(5) Répétez les étapes (1) à (4).



Tricot partiel en augmentant les mailles

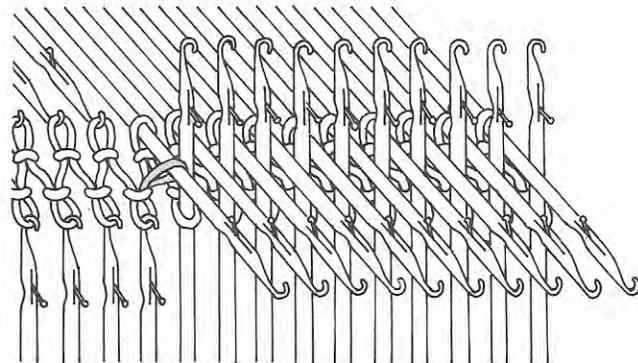
Réglez les leviers de rappel sur le chariot de la tricoteuse et celui du côtéleur à la position —.

- (1) Sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, avancez à la position D les aiguilles représentant la largeur à former à l'aide du tricot partiel.
- (2) Tricotez 1 rang et la laine reposera alors sur les aiguilles en position D.

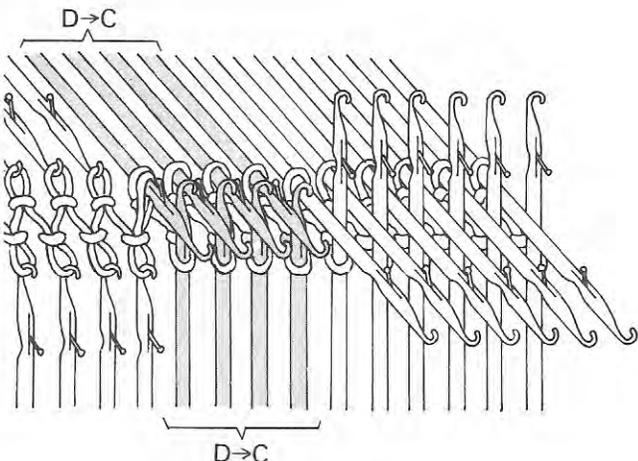


- (3) Afin d'éviter qu'un trou ne se forme dans le tricot, passez la laine sous la première aiguille en position D.

(S'il est nécessaire d'effectuer un tricot partiel sur les deux côtés du tricot, répétez l'étape (1) avant de tricoter le prochain rang.)

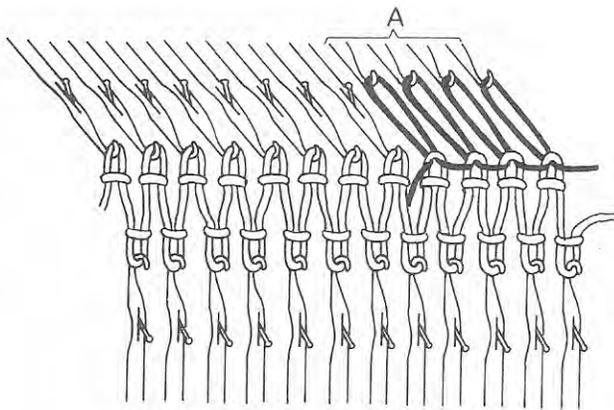


- (4) Tricotez 1 rang.



- (5) Sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, repoussez à la position C les aiguilles en position D qui servent à augmenter les mailles, et tricotez 1 rang.

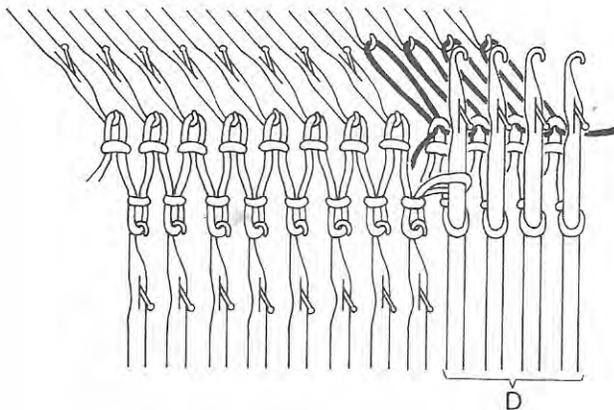
Répétez les étapes (3) à (5).



Tricot partiel pour les tricots qui se tricotent par déviations

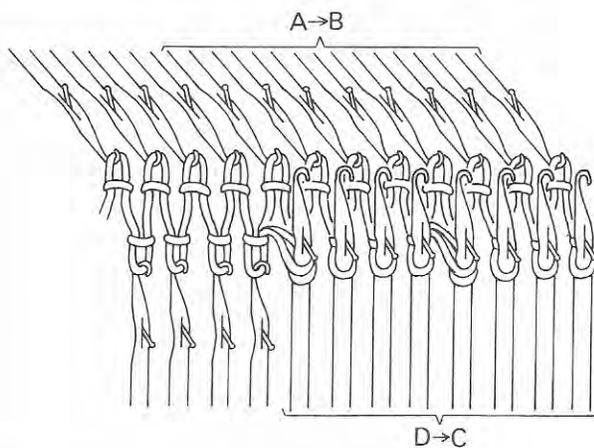
Les aiguilles de la tricoteuse en position D croisent les aiguilles correspondantes du côteleur, également en position D. Vu une telle disposition des aiguilles, il ne faut pas dévier la fonture d'aiguilles (à l'aide de la poignée de direction), car les aiguilles entrecroisées s'endommageraient ainsi. Il faut donc suivre une méthode particulière de tricot partiel, décrite ci-dessous, pour les côtes anglaises déviées, les motifs par déviations, les chevrons par déviations et tout autre modèle qui se tricote par déviations.

* Pour effectuer un tricot partiel dans un tricot dont le modèle est obtenu par déviations, tricotez en avançant à la position C quatre ou cinq aiguilles qui se trouvent en position B.

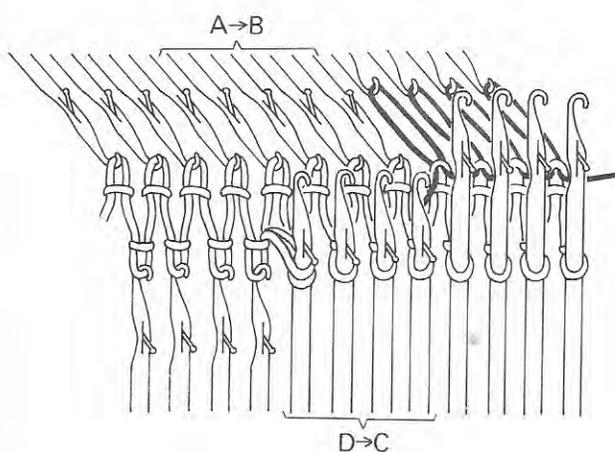


Tricot partiel en diminuant les mailles

- (1) Afin de retenir sur la tricoteuse les mailles à diminuer sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, tricotez la corde de bordure à la main et repoussez les aiguilles à la position A.
Avancez les aiguilles correspondantes du côteleur à la position D.
- (2) Tricotez 1 rang et la laine reposera alors sur les aiguilles en position D.
- (3) Afin d'éviter qu'un trou ne se forme dans le tricot, passez la laine sous la première aiguille en position D.



Après avoir terminé le tricot partiel, repoussez à la position C les aiguilles du côteleur qui se trouvaient en position D et remplacez les mailles retenues sur la corde de bordure dans les crochets des aiguilles de la tricoteuse.

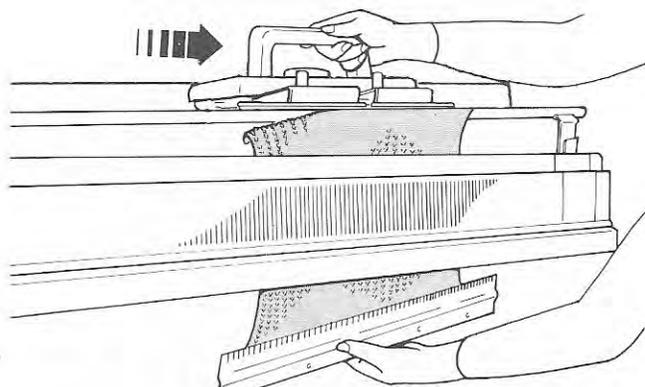
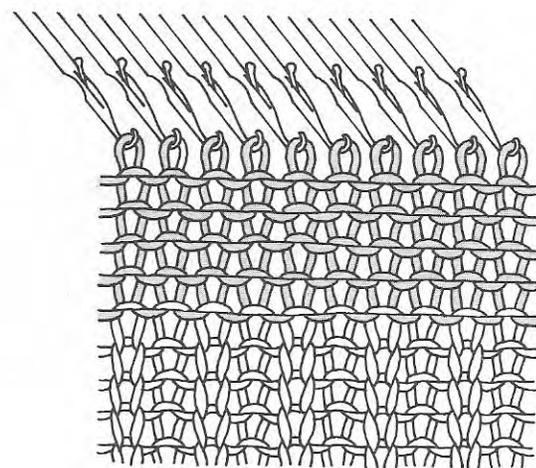
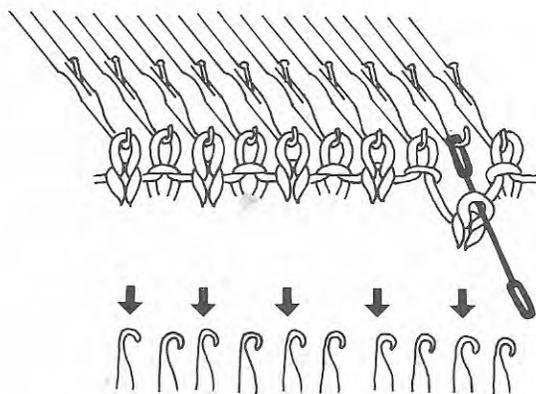
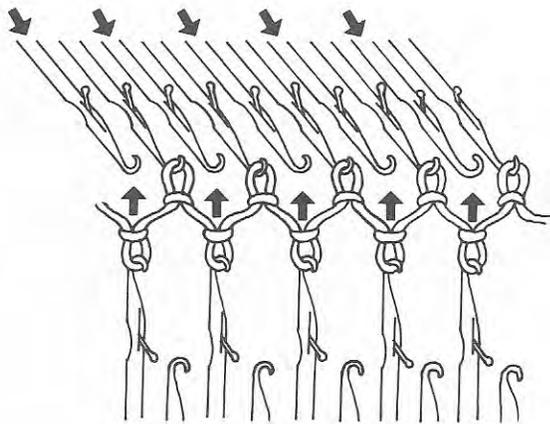


Tricot partiel en augmentant les mailles

- (1) Sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot, reprenez à la position A, à l'aide de la corde de bordure, les mailles à augmenter par tricot partiel sur la tricoteuse et avancez les aiguilles correspondantes sur le côteleur à la position D.
- (2) À chaque étape d'augmentation de mailles, remplacez les mailles de la tricoteuse dans leurs crochets et, avant de continuer le tricot, repoussez à la position C les aiguilles correspondantes sur le côteleur qui se trouvent en position D.

Les autres étapes du tricot partiel par augmentation sont les mêmes que par diminution.

Afin d'éviter que la corde de bordure ne s'emmêle dans le chariot de la tricoteuse ou celui du côteleur, laissez tomber les extrémités de la corde entre les fontures d'aiguilles.



Tricot à laine perdue

1. Avancez les aiguilles vides sur la tricoteuse à la position B.

2. Transférez les mailles sur le côteleur aux aiguilles correspondantes sur la tricoteuse.

Abaissez le côteleur à sa position la plus basse.

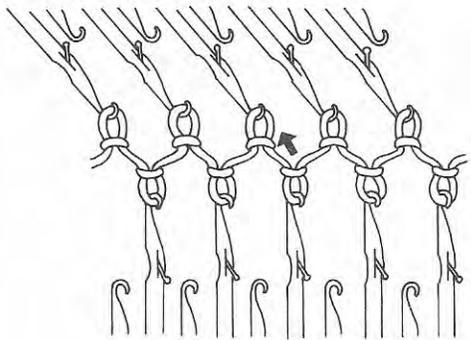
3. Échangez le bras du côteleur contre le bras de la tricoteuse et enfiler une laine contrastante dans l'alimentateur de laine.

Tricotez de 9 à 10 rangs alors que le cadran de mailles est réglé à 4 ou 5 chiffres plus élevés.

4. Retirez la laine ainsi que les contrepoids.

Régalez le levier de came à 0.

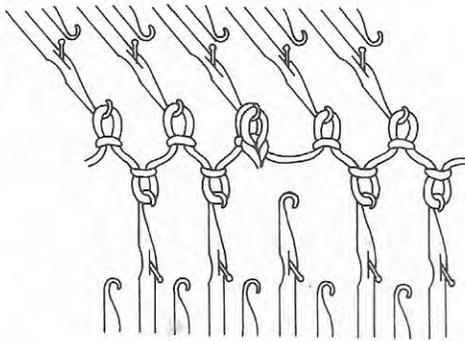
Tout en retenant le peigne de montage, déplacez le chariot afin de retirer le tricot de la machine.



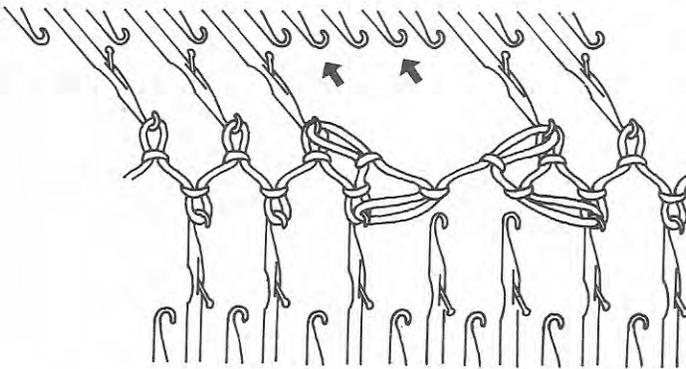
Boutonnière

Oeillet d'une maille:

- (1) À l'emplacement de l'oeillet, transférez 1 maille du côteleur à la tricoteuse.



- (2) Laissez l'aiguille vide en position B. Continuez le tricot.

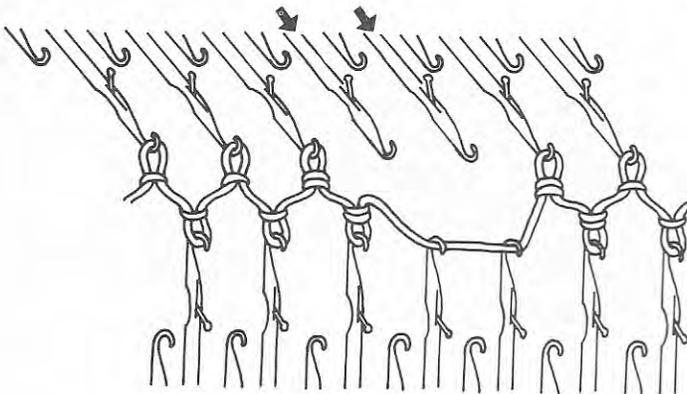


Oeillet de deux mailles:

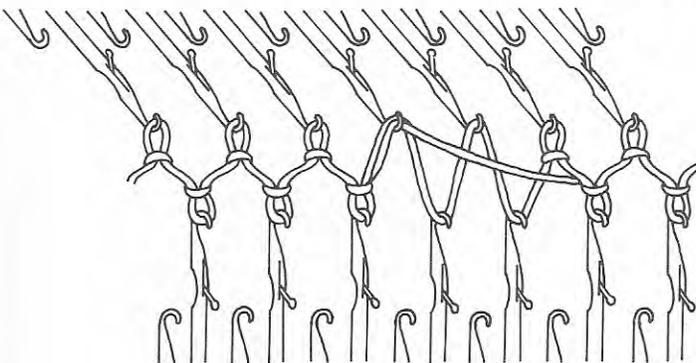
- (1) Transférez 2 mailles de la tricoteuse sur les aiguilles voisines à l'emplacement de la boutonnière.

Procédez de la même façon sur le côteleur.

- (2) Repoussez les aiguilles vides sur la tricoteuse à la position A. Laissez les aiguilles vides sur le côteleur en position B.



- (3) Tricotez 1 rang et avancez ensuite à la position B les aiguilles sur la tricoteuse dont les mailles ont été transférées sur les aiguilles voisines.

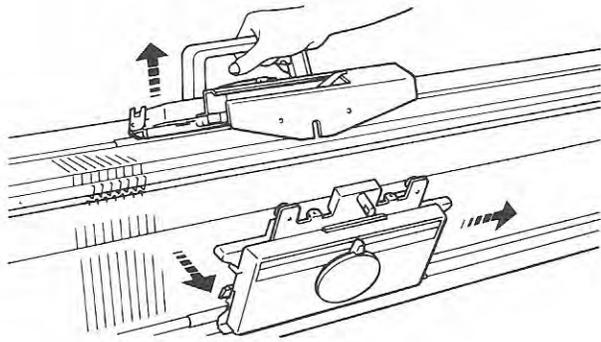


- (4) Tricotez 1 rang.

- (5) Accrochez la laine qui pend sur une aiguille de la tricoteuse.

Continuez le tricot.

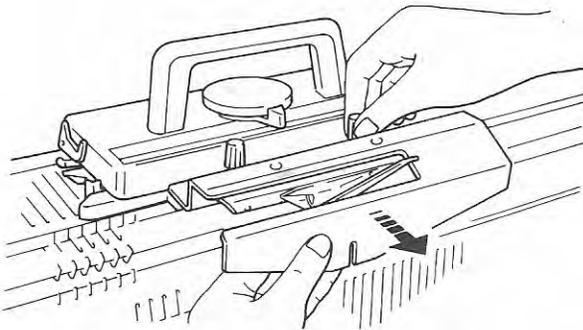
QUE FAIRE SI...



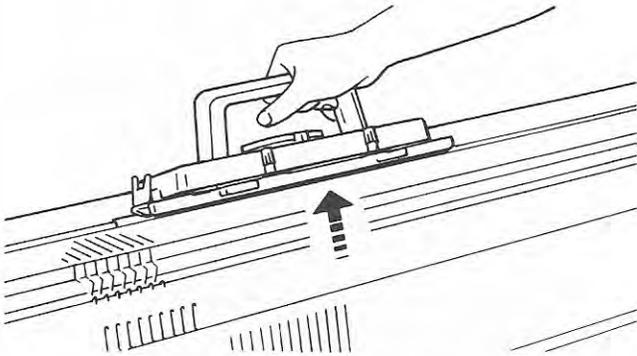
Le chariot se coince:

1. Détachez du bras le chariot du côteleur.
2. Inclinez le chariot vers l'avant, et déplacez-le jusqu'à l'une des extrémités de la fonture d'aiguilles.

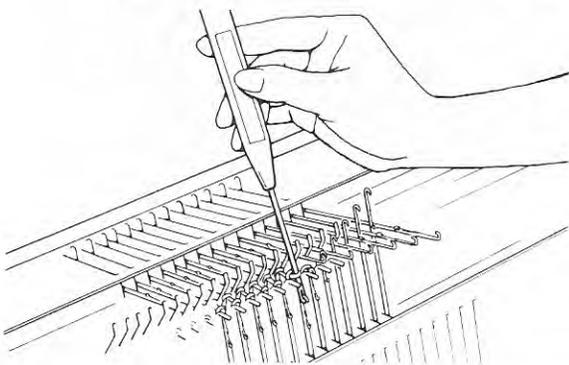
NE FORCEZ PAS LE CHARIOT EN LE TIRANT OU EN LE POUSSANT.



3. Retirez le bras du côteleur hors du chariot de la tricoteuse.

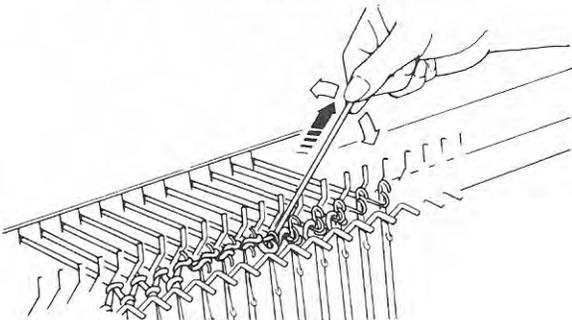


4. Tout en soulevant le devant du chariot ainsi qu'illustré, déplacez-le au-dessus des aiguilles jusqu'à ce qu'il ait dépassé le tricot.

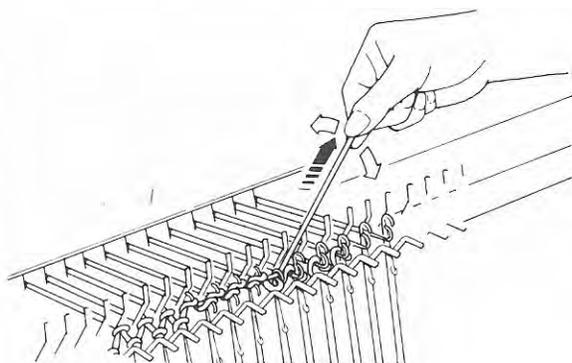
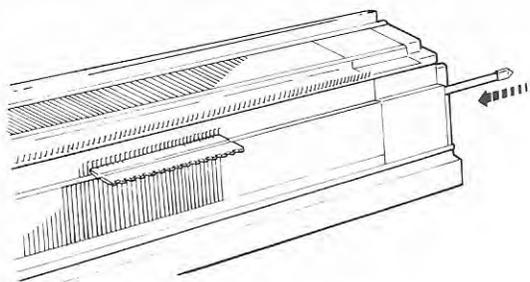
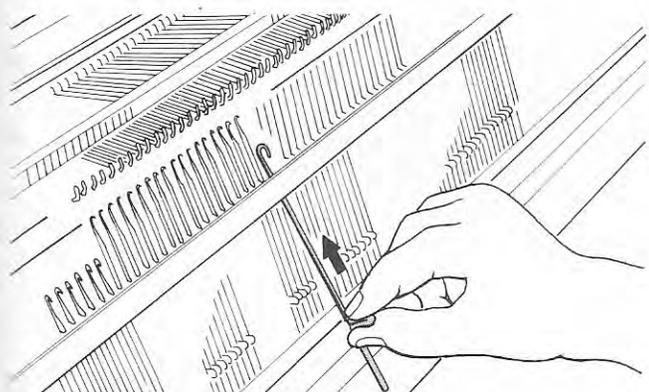
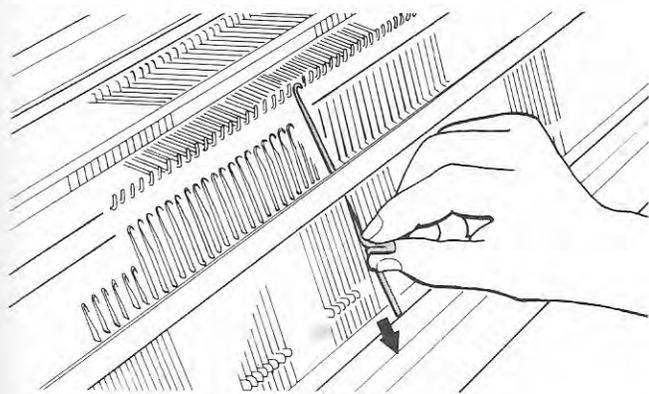
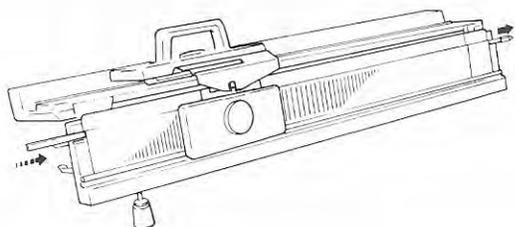


5. Alignez les aiguilles de la tricoteuse et du côteleur dans leurs positions originales.

Si une maille a glissé à l'arrière du loqueteau d'une des aiguilles à aligner, saisissez cette maille à l'aide de l'outil de transfert et replacez-la dans le crochet de l'aiguille appropriée avant d'aligner les aiguilles.



6. En retenant l'extrémité de la laine, retirez-la des crochets des aiguilles sur la tricoteuse et le côteleur en suivant les mouvements indiqués par les flèches au schéma ci-contre, soit, en zig-zags, jusqu'à ce qu'elle atteigne le côté du tricot le plus rapproché du chariot.



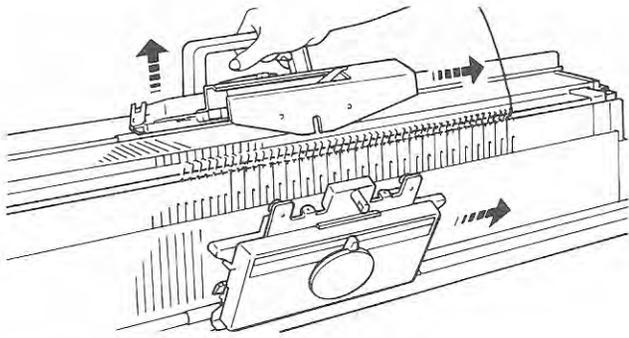
Si une aiguille est endommagée

Une aiguille sur le côteleur se remplace en suivant la même méthode de remplacement d'une aiguille sur la tricoteuse.

1. Retirez la barre de retenue de la fonture d'aiguilles.
2. Avancez l'aiguille endommagée à la position D et, en la soulevant par la languette, retirez-la de son sillon.
3. Pour mettre une nouvelle aiguille en place, glissez-la dans le sillon, le crochet en premier.
4. En repoussant les aiguilles à l'aide du pousse-aiguilles, introduisez la barre de retenue dans la fonture d'aiguilles.

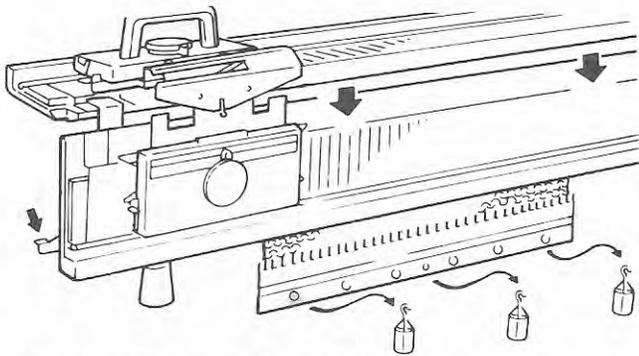
S'il y a une erreur dans le tricot

1. Défaites le rang tricoté incorrectement. Pour défaire les mailles, retenez l'extrémité de la laine et décrochez-la des aiguilles sur la tricoteuse et le côteleur en suivant les mouvements indiqués par les flèches au schéma ci-contre, soit, en zig-zags.
2. Alignez les aiguilles à la position B et...
 - a) si le compte-rangs et le contour-tricot (achat facultatif) sont en usage, réglez à nouveau ces accessoires selon le nombre de rangs défaits.



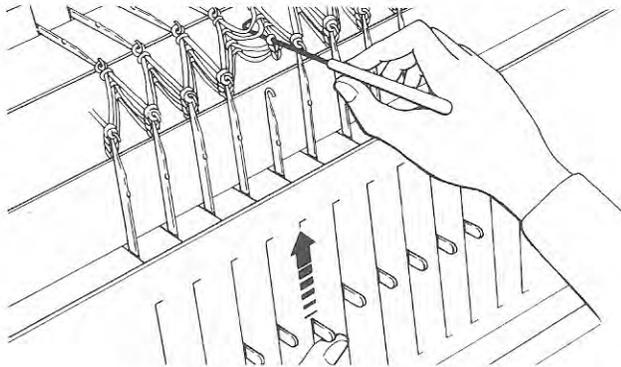
b) si le rang défait se termine sur le côté opposé du tricot d'où se trouve le chariot :

- (1) Détachez du bras le chariot du côteleur et déplacez ce dernier, tout en l'inclinant, jusqu'au côté du tricot où le rang défait se termine.
- (2) Retirez du chariot de la tricoteuse le bras du côteleur.
- (3) Tout en soulevant le devant du chariot, déplacez-le jusqu'au côté du tricot où le rang défait se termine.



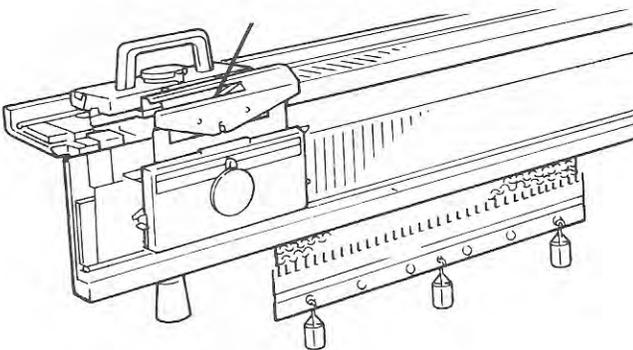
Si une maille s'échappe

1. Décrochez les contrepoids sur le peigne de montage, car les mailles pourraient s'échapper en échelles.
2. Abaissez le levier de descente afin d'abaisser le côteleur à sa position centrale.

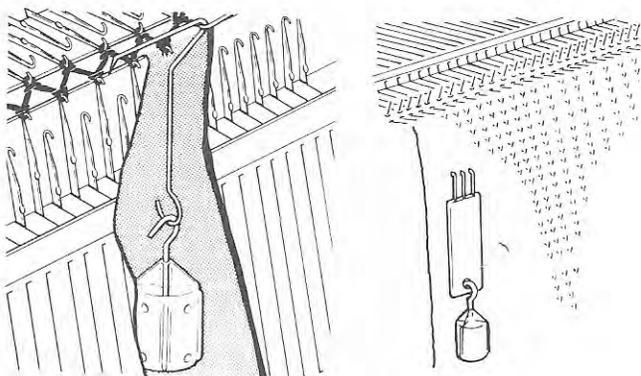


3. À l'aide du crochet accessoire, relevez la maille échappée et replacez-la sur le crochet de son aiguille.

Formez à nouveau la maille en avançant et reculant l'aiguille ou en utilisant l'outil loqueteau.



4. Relevez le côteleur à sa position originale, accrochez les contrepoids sur le peigne de montage et alignez les aiguilles.



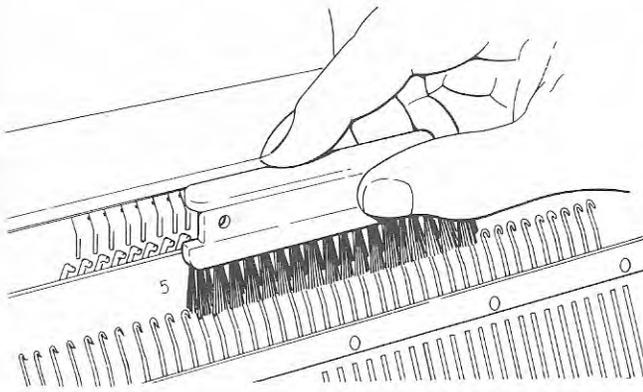
Si les mailles sont lâches

Lorsque les mailles de bordure ont tendance à se relâcher, accrochez le contrepoids de bordure et remontez-le à intervalles de 10 à 15 rangs.

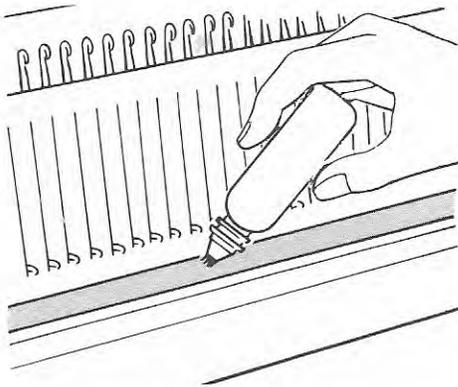
Si les mailles se relâchent au milieu du tricot, vérifiez si le peigne de montage et ses contrepoids sont suspendus bien horizontalement.

Le peigne porte-contrepoids est également efficace à cet effet.

ENTRETIEN



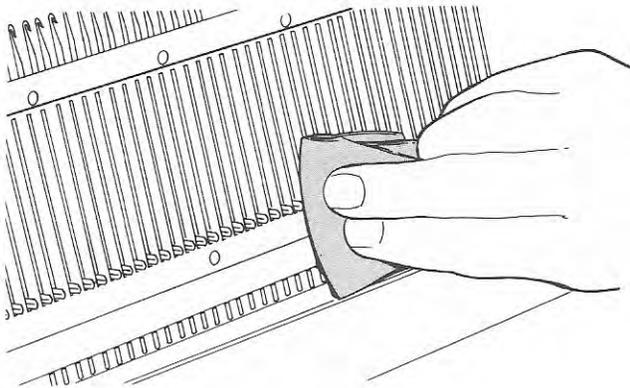
1. À l'aide d'une brosse, enlevez la mousse et la poussière sur la fonture d'aiguilles.



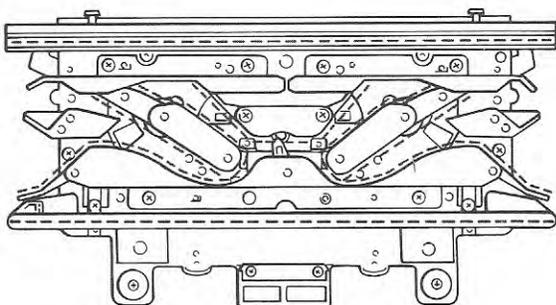
2. Versez de l'huile sur les pièces coulissantes de la fonture d'aiguilles.

Ne mettez pas trop d'huile.

(Essuyez le surplus d'huile à l'aide d'un chiffon.)

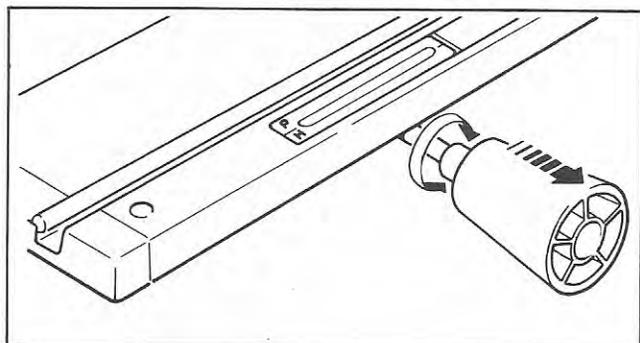


3. Frottez les languettes des aiguilles à loqueteau à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile.



4. Nettoyez le dessous du chariot et huilez les pièces coulissantes à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile.

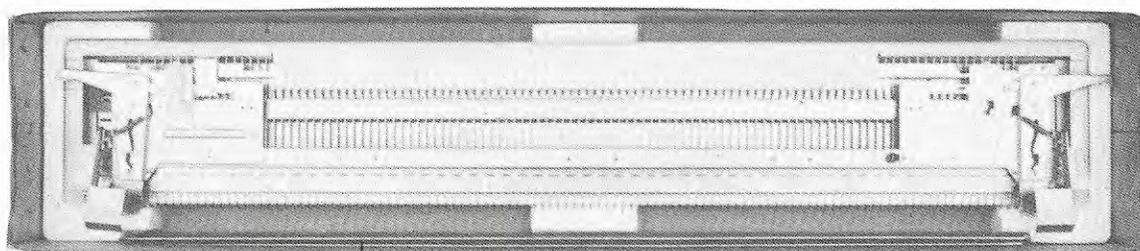
RANGEMENT DES PIÈCES DU CÔTELEUR



Avant de séparer la fonture du côteleur de la tricoteuse, retirez le chariot du côteleur hors de sa fonture.

Avant de retirer la poignée de direction, tournez-la jusqu'à ce que l'indicateur de direction soit réglé à H-6.

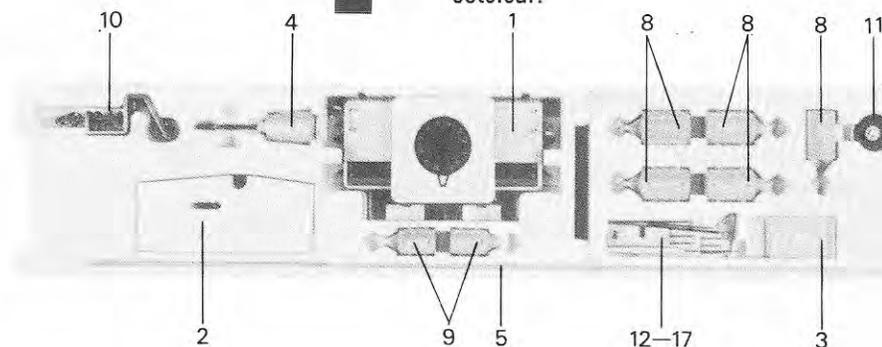
Placez les deux blocs d'emballage en plastique à chaque extrémité de la boîte d'emballage; placez ensuite la fonture du côteleur dans cette boîte de sorte que le dessous de la fonture vous fasse face et que cette dernière repose correctement sur les blocs en plastique.



6-7

Rangez le chariot et le bras du côteleur ainsi que tous les accessoires sur les plateaux en plastique à cet effet.

Placez ensuite ces plateaux sur la fonture d'aiguilles du côteleur.



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Chariot du côteleur | 9. Contrepoids de bordure |
| 2. Bras du côteleur | 10. Crampon pour le côteleur |
| 3. Aligne-aiguilles | 11. Brosse du côteleur pour motif gaufré |
| 4. Poignée de direction | 12. Pousse-aiguilles |
| 5. Baguette de montage serré | 13. Crochet latéral |
| 6. Peigne de montage (long) | 14. Peigne porte-contrepoids |
| 7. Peigne de montage (court) | 15. Crochet accessoire |
| 8. Contrepoids de côteleur (grands) | 16. Outil de transfert à deux chas |
| | 17. Enveloppe d'aiguilles de rechange (2 aiguilles) |